

**AUTORIZACIÓN DE LOS AUTORES PARA LA CONSULTA, LA  
REPRODUCCIÓN PARCIAL O TOTAL, Y PUBLICACIÓN ELECTRÓNICA DEL  
TEXTO COMPLETO**

Puerto Colombia, 1 de septiembre de 2023

Señores

**DEPARTAMENTO DE BIBLIOTECAS**

Universidad del Atlántico

Ciudad

**Asunto: Autorización Trabajo de Grado**

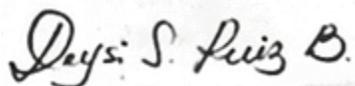
Cordial saludo,

Yo, **DEYSI SOFIA RUIZ BARRIOS**, identificado(a) con **C.C. No. 22.468.043** de **BARRANQUILLA**, autor(a) del trabajo de grado titulado **DISPONIBILIDAD LÉXICA DE LOS ESTUDIANTES DE NOVENO GRADO DE LA IED SARID ARTETA, DE LA CIUDAD DE BARRANQUILLA – ATLÁNTICO** presentado y aprobado en el año **2023** como requisito para optar al título Profesional de **MAGISTER EN LINGÜÍSTICA**; autorizo al Departamento de Bibliotecas de la Universidad del Atlántico para que, con fines académicos, la producción académica, literaria, intelectual de la Universidad del Atlántico sea divulgada a nivel nacional e internacional a través de la visibilidad de su contenido de la siguiente manera:

- Los usuarios del Departamento de Bibliotecas de la Universidad del Atlántico pueden consultar el contenido de este trabajo de grado en la página Web institucional, en el Repositorio Digital y en las redes de información del país y del exterior, con las cuales tenga convenio la Universidad del Atlántico.
- Permitir consulta, reproducción y citación a los usuarios interesados en el contenido de este trabajo, para todos los usos que tengan finalidad académica, ya sea en formato CD-ROM o digital desde Internet, Intranet, etc., y en general para cualquier formato conocido o por conocer.

Esto de conformidad con lo establecido en el artículo 30 de la Ley 23 de 1982 y el artículo 11 de la Decisión Andina 351 de 1993, “Los derechos morales sobre el trabajo son propiedad de los autores”, los cuales son irrenunciables, imprescriptibles, inembargables e inalienables.

Atentamente,



**DEYSI SOFIA RUIZ BARRIOS**

**C.C. No. 22.468.043 de BARRANQUILLA**

**DECLARACIÓN DE AUSENCIA DE PLAGIO EN TRABAJO ACADÉMICO PARA GRADO**

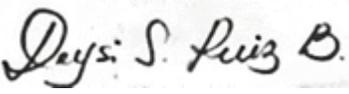
*Este documento debe ser diligenciado de manera clara y completa, sin tachaduras o enmendaduras y las firmas consignadas deben corresponder al (los) autor (es) identificado en el mismo.*

Puerto Colombia, **septiembre 1 de 2023**

Una vez obtenido el visto bueno del director del trabajo y los evaluadores, presento al **Departamento de Bibliotecas** el resultado académico de mi formación profesional o posgradual. Asimismo, declaro y entiendo lo siguiente:

- El trabajo académico es original y se realizó sin violar o usurpar derechos de autor de terceros, en consecuencia, la obra es de mi exclusiva autoría y detento la titularidad sobre la misma.
- Asumo total responsabilidad por el contenido del trabajo académico.
- Eximo a la Universidad del Atlántico, quien actúa como un tercero de buena fe, contra cualquier daño o perjuicio originado en la reclamación de los derechos de este documento, por parte de terceros.
- Las fuentes citadas han sido debidamente referenciadas en el mismo.
- El (los) autor (es) declara (n) que conoce (n) lo consignado en el trabajo académico debido a que contribuyeron en su elaboración y aprobaron esta versión adjunta.

Título del trabajo académico:	DISPONIBILIDAD LÉXICA DE LOS ESTUDIANTES DE NOVENO GRADO DE LA IED SARID ARTETA, DE LA CIUDAD DE BARRANQUILLA – ATLÁNTICO
Programa académico:	MAESTRÍA EN LINGÜÍSTICA

Firma de Autor 1:					
Nombres y Apellidos:	DEYSI SOFIA RUIZ BARRIOS				
Documento de Identificación:	CC	X	CE	PA	Número: 22'468.043
Nacionalidad:	Colombiana		Lugar de residencia:	BARRANQUILLA	
Dirección de residencia:	Calle 45 A #-3 – 31 Ciudadela 20 de Julio				
Teléfono:	605 3120329		Celular:	3013770827	



Universidad  
del Atlántico

CÓDIGO: FOR-DO-111

VERSIÓN: 0

FECHA: 03/06/2020

**FORMULARIO DESCRIPTIVO DEL TRABAJO DE GRADO**

<b>TÍTULO COMPLETO DEL TRABAJO DE GRADO</b>	<b>DISPONIBILIDAD LÉXICA DE LOS ESTUDIANTES DE NOVENO GRADO DE LA IED SARID ARTETA, DE LA CIUDAD DE BARRANQUILLA – ATLÁNTICO</b>
<b>AUTOR(A) (ES)</b>	<b>DEYSI SOFIA RUIZ BARRIOS</b>
<b>DIRECTOR (A)</b>	<b>Phd JESÚS CORREA PÁEZ</b>
<b>JURADOS</b>	<b>Phd LUZ MARINA TORRES RONCALLO Phd AIXA MILAGROS FRANCO BUELVAS</b>
<b>TRABAJO DE GRADO PARA OPTAR AL TÍTULO DE</b>	<b>MAGISTER EN LINGÜÍSTICA</b>
<b>PROGRAMA</b>	<b>MAESTRÍA EN LINGÜÍSTICA</b>
<b>PREGRADO / POSTGRADO</b>	<b>POSTGRADO</b>
<b>FACULTAD</b>	<b>CIENCIAS HUMANAS</b>
<b>SEDE INSTITUCIONAL</b>	<b>SEDE NORTE PUERTO COLOMBIA</b>
<b>AÑO DE PRESENTACIÓN DEL TRABAJO DE GRADO</b>	<b>2023</b>
<b>NÚMERO DE PÁGINAS</b>	<b>101</b>
<b>TIPO DE ILUSTRACIONES</b>	<b>TABLAS, GRAFICOS Y DIAGRAMAS</b>
<b>MATERIAL ANEXO (VÍDEO, AUDIO, MULTIMEDIA O PRODUCCIÓN ELECTRÓNICA)</b>	<b>NO APLICA</b>
<b>PREMIO O RECONOCIMIENTO</b>	<b>NO APLICA</b>



**DISPONIBILIDAD LÉXICA DE LOS ESTUDIANTES DE NOVENO GRADO DE LA  
IED SARID ARTETA, DE LA CIUDAD DE BARRANQUILLA - ATLÁNTICO**

**DEYSI SOFIA RUIZ BARRIOS  
TRABAJO DE GRADO PARA OPTAR EL TÍTULO DE  
MAGISTER EN LINGÜÍSTICA**

**PROGRAMA DE MAESTRÍA EN LINGÜÍSTICA  
FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS  
UNIVERSIDAD DEL ATLÁNTICO  
PUERTO COLOMBIA  
2023**



**DISPONIBILIDAD LÉXICA DE LOS ESTUDIANTES DE NOVENO GRADO DE LA  
IED SARID ARTETA, DE LA CIUDAD DE BARRANQUILLA – ATLÁNTICO**

**DEYSI SOFIA RUIZ BARRIOS  
TRABAJO DE GRADO PARA OPTAR EL TÍTULO DE  
MAGISTER EN LINGÜÍSTICA**

**DIRECTOR  
PhD JESÚS CORREA PÁEZ**

**PROGRAMA DE MAESTRÍA EN LINGÜÍSTICA  
FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS  
UNIVERSIDAD DEL ATLÁNTICO  
PUERTO COLOMBIA  
2023**

## **Dedicatoria**

*A Dios, a su hijo Jesucristo por sostener en sus manos mis flaquezas y brindar las oportunidades para avanzar en cada etapa de la vida, por dar el respiro y la voz de aliento cuando las fuerzas se agotan.*

*A mi familia, mi esposo, mis hijos, mis padres y hermanos, quienes siempre apoyan mis procesos de formación, brindan su compañía, consejo y tolerancia.*

## **Agradecimientos**

*Primeramente, agradezco a Dios por haber dado el entendimiento y la fortaleza en cada momento para poder iniciar y culminar esta etapa.*

*Agradezco también a mi asesor de tesis, el profesor Jesús Correa Páez, por toda la paciencia para direccionar las ideas pertinentes en el desarrollo de la investigación.*

*De igual forma, doy gracias a las compañeras de la cohorte X, por el apoyo constante en momentos de grandes dudas para sacar adelante esta etapa académica.*

*Finalmente, a la Universidad del Atlántico, por abrirme las puertas por segunda vez, y a los docentes por brindar todo su conocimiento a pesar de las condiciones atípicas que nos tocó vivir a causa de la pandemia.*

## Índice

Resumen.....	VI
Abstract.....	VII
Introducción .....	1
Planteamiento y formulación del problema .....	3
Objetivo general .....	5
Objetivos específicos.....	6
Justificación.....	6
1. Capítulo I: Marco teórico .....	8
1.1. Antecedentes .....	8
1.1.1. Contexto sociolingüístico en Barranquilla.....	8
1.1.2. Estado del arte.....	13
1.2. Marco teórico .....	25
1.2.1. Comunicación .....	26
1.2.2. Disponibilidad léxica .....	26
1.2.3. Lingüística.....	29
1.2.4. La mirada semántica y la disponibilidad léxica .....	36
Capítulo II: Marco Metodológico .....	38
2.1. Línea de investigación y enfoque.....	38
2.2. Paradigma.....	39
2.3. Tipo y diseño de investigación.....	40
2.4. Método .....	40
2.5. Población.....	41

2.6. Muestra.....	41
2.7. Técnica e instrumentos de recolección de información .....	42
2.8. Variables.....	44
2.8.1. Variables lingüísticas .....	44
2.8.2. Variables sociales.....	45
2.9. Análisis e interpretación de los resultados .....	46
2.10. Consideraciones éticas.....	47
Capítulo III: Resultados .....	48
3.1. Análisis Cuantitativo.....	48
3.1.1. Resultados Generales.....	48
3.1.2. Contraste Entre Las Variables Sociales .....	52
Capítulo IV: Discusión de resultados .....	68
Conclusiones.....	74
Recomendaciones .....	76
Referencias.....	77
Anexos .....	84

**Lista de tablas**

Tabla 1. Muestra de la investigación .....	42
Tabla 2. Índices Totales por Centro de Interés .....	49
Tabla 3. Palabras diferentes en los centros de interés.....	50
Tabla 4. Promedio de palabras de acuerdo al género.....	53
Tabla 5. Estrato por lugar de residencia.....	55
Tabla 6. Grado de instrucción de los padres .....	56
Tabla 7. Centros de interés por nivel sociocultural.....	57
Tabla 8. Participantes por nivel sociocultural.....	58
Tabla 9. Disponibilidad léxica centro de interés Animales .....	60
Tabla 10. Disponibilidad léxica centro de interés Alimentos .....	61
Tabla 11. Disponibilidad léxica centro de interés Profesiones .....	63
Tabla 12. Disponibilidad léxica centro de interés Ropa .....	65
Tabla 13. Disponibilidad léxica centro de interés Lugares/Ciudad .....	67

**Lista de figuras**

Figura 1. Método propuesto.....	40
Figura 2. Conteo global.....	48
Figura 3. Índices Totales Por Centro De Interés.....	49
Figura 4. Palabras diferentes en los centros de interés .....	51
Figura 5. Promedio de las palabras de acuerdo al género.....	52
Figura 6. Promedio de palabras de acuerdo con el género .....	53
Figura 7. Promedio de palabras diferentes de acuerdo con el género.....	54
Figura 8. Estrato por lugar de residencia .....	55
Figura 9. Grado de instrucción de los padres.....	56
Figura 10. Centros de interés por nivel sociocultural .....	58

**Lista de anexos**

Anexo 1. Prueba escrita de disponibilidad léxica .....	84
Anexo 2. Encuesta sociodemográfica .....	86

## Resumen

La disponibilidad léxica es entendida como el caudal léxico que un hablante posee y emplea en un acto comunicativo de manera inmediata, y es estudiada desde la lingüística con la recogida y posterior análisis de las unidades léxicas de una determinada comunidad de hablantes. En el caso presente, el objetivo fue determinar la disponibilidad léxica de los estudiantes de la IED Sarid Arteta de Barranquilla en sus interacciones comunicativas, de tal manera que pudieran caracterizarse aspectos clave del acto comunicativo que permitan entender sus falencias y vislumbrar soluciones pedagógicas al respecto en términos prospectivos. Para ello, se siguió una metodología mixta, considerando una muestra de 30 estudiantes entre quienes se indagó en torno a su disponibilidad léxica de acuerdo con 10 centros de interés: ropa, alimentos, tecnología, ciencias, oficios, transporte, animales, lugares/ciudad, profesiones, escuela, y otros 3 presentados en imágenes que se relacionaban con aspectos como oficina, parque y cocina. Se consideraron variables independientes como el sexo y el nivel sociocultural. Los resultados obtenidos aportaron un total de 3600 unidades léxicas, en las que se logra diferenciar 1850 vocablos que fueron analizados en relación con las variables independientes reseñadas, demostrándose que la población estudiada recibe una influencia directa de su entorno y que los hombres manifiestan una mayor disponibilidad léxica que las mujeres. En cuanto al estudio morfológico fue posible caracterizar el uso de sufijos para designar oficios y sustantivos propios de marcas reconocidas o lugares. Estos resultados son un aporte diagnóstico relevante para la creación de metodologías en la enseñanza de la lengua y para el desarrollo de estudios contrastivos prospectivos.

**Palabras clave:** Disponibilidad léxica, Sociolingüística, Psicolingüística, Lexicología, comunidad de habla, competencia comunicativa.

## Abstract

Lexical availability is understood as the lexical wealth that a speaker possesses and uses immediately in a communicative act, and is studied from linguistics with the collection and subsequent analysis of the lexical units of a certain community of speakers. In the present case, the objective was to determine the lexical availability of the students of the IED Sarid Arteta de Barranquilla in their communicative interactions, in such a way that key aspects of the communicative act could be characterized that allow us to understand its shortcomings and glimpse pedagogical solutions in this regard. prospective terms. For this, a mixed methodology was followed, considering a sample of 30 students among whom their lexical availability was inquired according to 10 centers of interest: clothing, food, technology, science, trades, transportation, animals, places/city. , professions, school, and 3 others presented in images that were related to aspects such as office, park, and kitchen. Independent variables such as sex and sociocultural level were considered. The results obtained provided a total of 3600 lexical units, in which it was possible to differentiate 1850 words that were analyzed in relation to the independent variables reviewed, demonstrating that the studied population receives a direct influence from their environment and that men show a greater availability lexical than women. Regarding the morphological study, it was possible to characterize the use of suffixes to designate trades and nouns of recognized brands or places. These results are a relevant diagnostic contribution for the creation of methodologies in language teaching and for the development of prospective contrastive studies.

**Keywords:** Lexical availability, Sociolinguistics, Psycholinguistics, Lexicology, speech community, communicative competence.

## Introducción

Las palabras son portadoras de significado. En este sentido, el aprendizaje del léxico en cualquier lengua es un aspecto fundamental que permite que la comunicación sea clara, por lo que la adquisición y utilización adecuada de las palabras requiere de un proceso de aprendizaje complejo que le da sentido a la construcción lexical (Baralo, 2000). Toda la información léxica se encuentra en lo que se denomina lexicón mental, una estructura estrechamente relacionada con el entorno del individuo. Según explica Miranda (1993), durante las etapas de desarrollo cognitivo se adquiere el vocabulario y en el recorrido de la vida académica este aumenta paulatinamente; por lo tanto, es un proceso continuo que requiere tiempo y que está claramente relacionado con el desarrollo cognitivo.

En la actualidad, el Ministerio de Educación Nacional (2016), a partir de los Derechos Básicos de Aprendizaje (DBA), ha enfocado el estudio de la lengua castellana hacia el desarrollo de la lectura crítica, proponiendo ejercicios de lectura que requieren que el lector realice análisis profundos para categorizar la información. Se ha observado que los lectores que retienen escasa información pasan por alto detalles esenciales del texto, lo que no les permite alcanzar los niveles de lectura crítica esperados. Por ello se hace necesario proponer estrategias de aula que puedan contribuir al fortalecimiento del hábito lector con debates del contenido textual, lo que inicia con la comprensión de las palabras que se emplean en el documento en cuestión. En ese orden de ideas, el estudio del vocabulario para llegar a la comprensión global de un texto debe considerarse el génesis de la lectura crítica.

La lengua puede ser estudiada estableciendo relaciones entre lo lingüístico y lo extralingüístico. Así lo sugiere Baralo (2000) al señalar que el lexicón mental se presenta como

el insumo con que el estudiante inicia su proceso de lectura, de modo que conocerlo permite comprender cuál es el origen de este en relación con el contexto y las actividades cotidianas que desarrolla el individuo. En esto se sustenta la investigación presente; en su desarrollo se abarca una muestra de jóvenes estudiantes de noveno grado de la Institución Educativa Distrital (IED) Sarid Arteta de Barranquilla que reciben enseñanza en lengua, entre quienes se analizó la disponibilidad léxica a partir de un *corpus* conformado por un listado de vocablos utilizados en contextos determinados por los participantes.

Basado en la Sociolingüística, la investigación contempló la creación del *corpus* por medio de la recolección de datos en una prueba de asociaciones por centros de interés, la tabulación de los datos recogidos, el análisis de estos y la descripción de la incidencia de las variables sociales (género, nivel sociocultural, nivel de instrucción) en la disponibilidad léxica de los jóvenes. Asimismo, se analizaron algunos principios de unidad lingüística para establecer la situación del Español en la población seleccionada.

El presente trabajo investigativo se desarrolla a lo largo de cuatro capítulos. Antes, se realiza, como parte de la introducción presente, aspectos clave como el problema de interés, los objetivos del estudio y la justificación. Sucesivamente, en el Capítulo I se expone el acervo teórico de sustento, abarcando aspectos clave como los antecedentes, las teorías relevantes en relación con los términos que están vinculados con el tema de investigación (disponibilidad léxica, centros de interés, variables sociales, comunidad de habla) y el marco legal. En el Capítulo II se comparte el detalle metodológico, abarcando aspectos clave como el paradigma, el tipo y el método de investigación, así como las aclaraciones pertinentes en relación con la población y la muestra. En el Capítulo III, entre tanto, se exponen los resultados, mientras que en el IV estos son discutidos a la luz de las teorías preexistentes. Finalmente, se comparten, de

manera independiente, las conclusiones y las recomendaciones pertinentes. y orientan los análisis realizados.

### **Planteamiento y formulación del problema**

La comunicación es entendida como un fenómeno social que nace de la necesidad de los individuos de relacionarse entre sí. Para que la comunicación sea posible, el individuo debe poseer la capacidad de formar enunciados que sean socialmente apropiados, tal como señala Hymes (1971), lo que implica que deben poseer una competencia comunicativa que responda al saber cuándo, de qué, con quién, dónde y en qué forma se debe hablar. Los seres humanos son sociables por naturaleza y las interacciones humanas son mediadas por la lengua; en el acto comunicativo se actualiza el léxico de los hablantes, fenómeno que la lingüística, apoyándose en diferentes disciplinas como sociología, psicología, lexicología, se preocupa por estudiar a partir del análisis de las variaciones de las lenguas en el contexto social.

En el acto comunicativo el hablante tiene la posibilidad de omitir o incorporar términos a la lengua. Las razones pueden variar por causas como la innovación del discurso o por el nivel de instrucción que se posea. Ese vocabulario con el que cuenta un hablante es lo que constituye su léxico, el cual está caracterizado por variables que se vinculan con, por ejemplo, el estrato social, la edad y el nivel de escolaridad (Silva-Corvalán, Sociolingüística y pragmática del español, 2001). De este modo, el individuo está capacitado para desarrollarse en los procesos comunicativos de su entorno, tanto en el rol de emisor como en el de receptor.

En correspondencia con esto, los DBA señalados por el Ministerio de Educación Nacional (2016) instan a los docentes del área de lenguaje a formular estrategias que permitan que sus alumnos alcancen los niveles de comprensión lectora y producción esperados de acuerdo

con el grado escolar al que se encuentran vinculados. Se espera que el aprendizaje alcanzado se refleje en las pruebas nacionales, las cuales abarcan expresiones lingüísticas que no necesariamente son muy conocidas o habitualmente empleadas por la mayoría de la población estudiantil de las instituciones educativas de niveles económicos más bajos.

Esta realidad característica de las escuelas públicas colombianas con población en los estratos 1, 2 y 3 no ha sido objeto de investigación hasta el momento, según la revisión preliminar realizada por la autora del presente estudio. Aunque cabe mencionar que el análisis del léxico con enfoque sociolingüístico ha sido abordado con interés en Colombia, los investigadores no han centrado su atención en analizar la lengua en relación con factores extralingüísticos y contextuales que permitan identificar las debilidades o fortalezas de los estudiantes en cuanto al número de vocablos que emplean.

La disponibilidad léxica debe estar ajustada a los requerimientos académicos e intelectuales de cada nivel educativo con el fin de que el estudiante alcance los DBA que correspondan y los estándares trazados. Hacer un estudio que ofrezca un diagnóstico empírico sólido le permitirá al docente de lenguaje crear estrategias y tomar acciones que puedan llevar a superar las deficiencias y a fortalecer los aspectos lingüísticos que conllevan a la comprensión textual, lo que redundará en resultados de aprendizaje mucho mejores y la implementación de estrategias que respondan de mejor manera a las necesidades de los estudiantes.

Justamente con base en esto se propone el estudio presente, desarrollado entre los estudiantes de noveno grado de la IED Sarid Arteta de Vásquez de la ciudad de Barranquilla. Entre estos se han observado dificultades para alcanzar los niveles de competencia proyectados por el Ministerio de Educación. Del mismo modo, el desempeño en las pruebas de Estado (Pruebas Saber) a nivel general, señala que los estudiantes de la institución se mantienen en los

niveles medio y bajo de los resultados, alcanzando puntajes que, solo en raras ocasiones, se ubican en los límites superiores.

Por este motivo se consideró necesario y pertinente realizar un estudio que posibilite identificar la frecuencia de uso de las palabras en diferentes centros de interés, a partir del análisis e interpretación de los datos correspondientes a la configuración de un corpus lingüístico recogido en la comunidad de habla del grado de interés. En el proceso, se considera ideal identificar la contribución de las variables sociolingüísticas como el género, el nivel de instrucción y el estrato para dar cuenta del español empleado en esta comunidad y aportar a los estudios del lenguaje en relación con los fundamentos de identidad lingüística propios de la lengua castellana.

En ese orden de ideas, esta investigación se planteó dar respuesta a los siguientes interrogantes. ¿Cuáles son las características del léxico disponible que poseen los estudiantes de noveno grado de la Institución Educativa Distrital Sarid Arteta de Vásquez de la ciudad de Barranquilla? ¿Qué influencia tienen las variables sociales (sexo, nivel socioeconómico y nivel de escolaridad) en el léxico disponible de los estudiantes de noveno grado de la Institución Educativa Distrital Sarid Arteta de Vásquez de la ciudad de Barranquilla?

## **Objetivos**

### ***Objetivo general***

Determinar la disponibilidad léxica de los estudiantes de noveno grado de la IED Sarid Arteta de Vásquez mediante pruebas asociativas-

### ***Objetivos específicos***

- Recolectar en un corpus lingüístico el léxico disponible de los estudiantes de noveno grado de la IED Sarid Arteta de Vásquez de Barranquilla.
- Realizar un análisis cualitativo y cuantitativo de los datos obtenidos del léxico disponible de los estudiantes de la IED de Barranquilla, con las variables sociales: género, nivel sociocultural.
- Comparar los principios de identidad lingüística con los datos obtenidos del léxico disponible de los estudiantes de noveno grado de la IED Sarid Arteta de Vásquez de Barranquilla.

### **Justificación**

El léxico que se emplea en una determinada lengua es el objeto de estudio de ciencias como la dialectología y la lexicología; los resultados de la práctica investigativa desde estos campos han permitido el desarrollo de libros especializados tales como los diccionarios y los atlas lingüísticos, los cuales recogen una gran variedad dialectal de los países que comparten la misma lengua oficial. Dado que el hablante emplea estilos de lenguas diferentes y que esos dialectos están regidos por el nivel sociocultural en el que se desenvuelven, el objeto de estudio de la lexicología sería el análisis específico de la lengua funcional, tal como lo indica Coseriu (1991). Sin embargo, la sociolingüística, a mediados del siglo XX, implementó los estudios de la lengua en contextos reales para conocer con mayor grado de profundidad los diversos actos de habla.

A través de los estudios de la relación lenguaje-sociedad ha sido posible entender la influencia del entorno en los individuos. El contexto comunicativo proporciona al investigador las evidencias de la disponibilidad y la variación de acuerdo con las relaciones sociales en cada

acto de habla. Por lo anteriormente expuesto, un hablante emplea con mayor frecuencia un número de unidades léxicas que puede variar conforme a la situación comunicativa; en determinados contextos el hablante ingresa nuevos vocablos que logran establecer un vínculo social en comunidades de habla específicas.

Partiendo de esta realidad, es importante reconocer la lengua como un elemento de identidad social, la cual merece especial atención desde la lingüística y sociolingüística porque es la sociedad la que posibilita la evolución de esta. En ese sentido, el presente trabajo se justifica pues resalta la importancia del léxico que emplean los estudiantes de secundaria en centros de interés cotidianos en relación con factores temáticos como la ciudad, la ropa, la escuela, el transporte, los animales o los oficios, teniendo en cuenta las variables sociales de género y nivel sociocultural. En ese orden de ideas, la investigación brinda aportes que pueden servir a futuras investigaciones relacionadas con los estudios de disponibilidad léxica, al tiempo que posibilita la creación prospectiva de recursos o herramientas educativas como talleres y guías encaminadas al fortalecimiento del léxico.

Además, el estudio realizado aporta un corpus lingüístico con el estado actual del Español en la comunidad de habla estudiada y las unidades léxicas utilizadas con mayor frecuencia. En términos de relevancia, el estudio aporta una nueva perspectiva en lo que respecta a la investigación empírica en el campo, la cual, de acuerdo con la revisión realizada, no se aborda en gran medida en relación con las variables independientes reseñadas, desconociendo que la lengua es un instrumento vivo que se nutre de los determinantes contextuales de los entornos en los cuales se emplea. De este modo, su análisis puede motivar la realización de estudios complementarios, tomando en cuenta que el léxico es un campo amplio e interesante que merece ser explorado.

## Capítulo I: Marco teórico

### 1.1. Antecedentes

En la presente sección se realiza un recorrido esclarecedor en torno a dos aspectos importantes para el estudio propuesto: el contexto y los antecedentes investigativos en relación con las investigaciones centradas en el tema de interés. En cuanto a lo primero, se realiza una descripción doble en torno al contexto sociolingüístico en la ciudad de Barranquilla y la descripción contextual de la IED objeto de estudio. En segunda instancia, se analizan investigaciones desde el plano internacional hasta el plano local que se relacionan directamente con la investigación.

#### *1.1.1. Contexto sociolingüístico en Barranquilla*

En Barranquilla conviven diversos grupos dialectales de Caribe colombiano y una gran variedad de comunidades de extranjeros que migraron a principios del siglo XX. Estos fenómenos proporcionaron a la ciudad un aumento demográfico, social, económico y cultural que la llevó a convertirse en un puerto fluvial de exportaciones e importaciones. Debido a su nueva condición económico-mercantil, recibió sucesivamente un mayor número de migrantes de diferentes lugares de la Costa Caribe colombiana, así como de grupos extranjeros de alemanes, italianos, libaneses, judíos, palestinos, entre otros.

En 1951, en la información censal, los migrantes de Barranquilla provenientes de Bolívar eran 45766, de Magdalena 30419, de Norte de Santander contaban 6095, de Cundinamarca eran 4938, de Antioquia 4481, de Tolima 2526, de Valle 999 y de Nariño 252 (Rodríguez C. , 2008). Los datos mencionados explican la variedad dialectal que hoy en día se presenta en la ciudad. El

incremento de habitantes foráneos conformó un perfil lingüístico mediado por la actividad económica, haciendo de esta manera a la ciudad de Barranquilla, no solo una capital comercial del Caribe, sino un lugar de encuentro de la diversidad cultural, social y dialectal de grupos de diferentes orígenes geográficos.

Establecer una comunidad de habla depende de tres criterios. El primero es lingüístico, y establece que “una comunidad de habla es un grupo que usa una misma lengua o una variedad de la lengua” (Bloomfield, 1993, págs. 42-43). El segundo es un concepto lingüístico social, el cual “...es concebido como un grupo que comparte normas de comportamiento e interpretación de al menos una variedad” (Gumperz, *The communicative competence of bilinguals: Some hypotheses and suggestions for research*, 1972, pág. 143), y se refiere a la decodificación de los significados sociales; para ello es necesario que el grupo tenga un conocimiento de las normas establecidas en una comunidad de habla, puesto que el énfasis es la interacción social, las estrategias comunicativas y las restricciones que se usan en las diferentes situaciones. Aunque no tengan la misma lengua materna, dos hablantes podrían establecer comunicación con el conocimiento de una lengua en común. El tercer criterio es el evaluativo, relacionado con las normas lingüísticas y la forma como los miembros de un grupo la asumen; es una evaluación subjetiva, dado que el hablante lo hace en sentido de pertenecía a un grupo (Milroy, 1987).

Por lo anteriormente mencionado, se puede decir que la caracterización del habla de Barranquilla dependerá de los factores lingüísticos, sociales y evaluativos que permiten determinar niveles de diferentes comunidades de habla en una misma comunidad. Para el caso, los niveles en cuestión con el macrosocial (el cual ubica a un grupo que comparte lenguas, dialectos y usos sociales del habla, en un área geográfica) y el micro social (que se refiere a las

evaluaciones subjetivas, caracteriza los subgrupos dentro de la comunidad, con sentimientos fuertes de pertenencia, de interacción diaria y de lealtad local) (Milroy, 1987).

Caracterizar una comunidad de habla requiere tener en cuenta los niveles antes mencionados. Por esa razón de Barranquilla se puede afirmar que sus habitantes conforman una comunidad con un perfil sociocultural consistente, de manera que hay, además de una competencia lingüística en la lengua española, una competencia en el dialecto del Español del Caribe, al igual que unos modos de interacción lingüística y social. En ese sentido, el factor geográfico tiene gran incidencia en el desarrollo de las competencias comunicativas.

Por otro lado, existen comunidades que son conformadas por grupos bilingües que interactúan diariamente desde sus posiciones sociales y comparten evaluaciones subjetivas sobre determinadas normas lingüísticas que se pueden evidenciar en los datos históricos disponibles. Barranquilla es una ciudad del Caribe colombiano que en la actualidad cuenta con 1.274.250 personas (Departamento Nacional de Estadística, 2018). La población de la ciudad de Barranquilla, en la distribución étnica, se clasifica en los grupos: mestizo, caucásico, negro, mulato afrocolombiano, indígena, raizal de San Andrés y Providencia, Rom (Gitano) y Palenquero. En los inicios de la ciudad, se generó el asentamiento espontáneo de sus habitantes, sin una planificación habitual de la arquitectura colonial, alrededor de la hacienda San Nicolás, la que es considerada su núcleo original.

La capital del departamento del Atlántico está constituida por 187 barrios. Según el Acuerdo Distrital No. 006 de agosto de 2006, Título I localidades de Barranquilla; el Distrito Especial, Industrial y Portuario de Barranquilla está integrado por cinco localidades, organizadas de la siguiente forma:

- *Localidad Suroccidente:* está demarcada por los siguientes límites: al norte con la carrera 38, al suroriente con la margen oeste de la avenida la Cordialidad, al este con la margen oeste de la calle Murillo y al suroccidente con los límites del municipio de Galapa; incluyendo zonas de expansión urbana y rural y el corregimiento de Juan Mina, en total la conforman cuarenta y siete barrios (Alcaldía de Barranquilla, 2020).
- *Localidad Suroriente:* presenta los siguientes límites: al norte con la carrera 38, al suroriente con el río Magdalena, al suroccidente con la margen este de la avenida Murillo, y al sur con los límites del municipio de Soledad, en total la conforman treinta y seis barrios (Alcaldía de Barranquilla, 2020).
- *Localidad Norte - Centro Histórico:* sus coordenadas son las siguientes: al nororiente con el río Magdalena, al norte con la margen sur de la carrera 46 autopista el mar hasta la calle 84, continuando hasta la calle 82 con carrera 64 hasta conectar con el río Magdalena. Al occidente con la avenida Circunvalar incluyendo zona de expansión urbana y rural; en total la conforman cuarenta y cuatro barrios (Alcaldía de Barranquilla, 2020).
- *Localidad Riomar:* se encuentra ubicada entre los siguientes lindes: al norte con el río Magdalena, al occidente con los límites del municipio de Puerto Colombia, al sur con la margen norte de la carrera 46 autopista al mar hasta la calle 84, y al oriente con la carrera 46 con calle 84 siguiendo hasta la calle 82, concluyendo en el río Magdalena, conteniendo zonas de expansión urbana y rural y el corregimiento de la Playa, en total la conforman treinta y dos barrios (Alcaldía de Barranquilla, 2020).

- *Localidad Metropolitana:* sus límites son: al suroriente con la margen este de la avenida la cordialidad conectando con la margen oeste de la calle 45 con carrera 21; al suroeste con la avenida Circunvalar, incluyendo zonas de expansión urbana y rural, en total la conforman veintiséis barrios (Alcaldía de Barranquilla, 2020).

Cada una de estas localidades cuenta con habitantes de diversos orígenes. Los hay nacidos en la ciudad, de ascendencia de barranquilleros y de otros lugares del país, que, por razones económicas, principalmente, han migrado. Las migraciones datan de comienzos del siglo XX, con el desarrollo social, económico y cultural que obtuvo gracias al puerto de exportaciones e importaciones. La actividad mercantil la posicionó como ciudad principal del Caribe colombiano, por encima de Cartagena y Santa Marta, quienes gozaban de muchos años de historia. En poco menos de 50 años, Barranquilla movió migraciones de zonas del interior y norte del país, así como también de grupos extranjeros de origen alemán, italiano, judío, libaneses, palestinos y sirios, lo que repercutió en el robustecimiento de la estructura socioeconómica y lingüística.

De acuerdo con el censo de 1993 los migrantes eran de 103.184 y los nacidos en Barranquilla 279.627 . En los lugares comerciales, los migrantes eran de ascendencia judíos, alemanes, italianos libaneses y palestinos (Rodríguez C. , 2008, pág. 23). La actividad económica hizo de Barranquilla un punto de encuentro de costumbres y tradiciones. Con la diversidad cultural y los grupos de diferentes orígenes geográficos surgió una diversidad de comunidades, dialectales, sociales y hasta bilingües. Un ejemplo claro de esto último, de acuerdo con Rodríguez (2008), lo representan los almacenes de la Plaza de San Nicolás que contaban con carteles que enunciaban claramente la variedad de lenguajes en los que se atendía a los clientes: “English spoken, on parle francais, si parla italiano” (p. 26). Sin embargo, gradualmente las

familias provenientes del exterior privilegiaron el uso del español en interacciones comerciales, dejando su lengua materna a actos comunicativos al interior del hogar hasta que, en algunos casos, el uso de esta se perdió para las nuevas generaciones.

En cuanto a las normas dialectales del Caribe, son comunes en la aspiración y elisión de la *s* y *r*, la velarización de la *n* en posición final de la palabra y otros fenómenos de debilitamiento consonántico (Rodríguez, 2008). Las variedades usadas en una comunidad de habla forman un sistema, vinculadas a normas sociales, de producción e interpretación lingüística que se ponen en escena en el contacto diario. A pesar de las diferencias lingüísticas existentes, las comunidades comparten hoy en día espacios, situaciones e interacciones sociales y lingüísticas que se encuentran integradas con la estructura socioeconómica, los modos de vida y las redes sociales específicas (Rodríguez, 2008). Barranquilla es una ciudad multicultural desde hace dos siglos; el Español ha sido favorecido a partir del uso que de él hacen los extranjeros en la comunicación comercial. A ello se suman las comunidades hispanas del Caribe colombiano y del interior del país.

### ***1.1.2. Estado del arte***

La temática tratada en el desarrollo de esta investigación tiene sus inicios a mediados de los años cincuenta; fue a partir de la década de los 90 que los estudios fueron conocidos como de disponibilidad léxica y que empezaron a desarrollarse con un rigor puntal al respecto. A continuación, se relacionan algunas investigaciones en el ámbito internacional, nacional y local que sirven de sustento a la presente investigación.

### 1.1.2.1. Estudios a nivel internacional.

Según Santos-Díaz (2017), los lingüistas franceses Rivenc, Sauvageot, Michea y Gougenheim crearon una metodología que perfeccionaba la selección del léxico básico en lengua francesa a partir de la frecuencia de su uso de las palabras que llegan a la mente de un hablante ante un tema de conversación determinada. El estudio presentado bajo el título *Le français Élémentaire* se realizó con 904 participantes entre los 9 a 12 años por considerar que a esta edad se posee un vocabulario para establecer comunicación, al tiempo que se es libre de las influencias de los estudios superiores que proporcionan al individuo un léxico especializado. Los participantes de género femenino fueron 416 y masculinos 488. Mediante encuestas de recolección de listados abiertos, durante 2 minutos, los participantes anotaban las palabras relacionadas con un centro de interés establecido. Era necesario completar un listado de 20 palabras para cada uno de los 16 centros de interés, los cuales representaban los sectores semánticos.

A nivel de Latinoamérica, la disponibilidad léxica empieza a estudiarse en los 70, con las investigaciones de López (1973; 1995; 1999). A partir de ahí, gran número de equipos de investigación se han dedicado al tema de la disponibilidad léxica, buscando reflexionar sobre el tema en sí mismo, el lugar que ocupa dentro de la lingüística y su relación con las otras disciplinas. Algunos autores han desarrollado metodologías con diseños de pruebas asociativas de los centros de interés y tratamiento de la información, promoviendo el avance de las herramientas en los análisis de datos, tal como se enuncia seguidamente.

Vale la pena mencionar, en primer lugar, el proyecto dirigido por López (1973) titulado “Disponibilidad léxica de los escolares de San Juan”, el cual tenía por objetivo la publicación de un diccionario con el léxico disponible del Español hablado en las islas del Caribe. Haciendo

parte del proyecto panhispánico, trabajó con 16 centros de interés: el cuerpo humano, la ropa, partes de la casa, los muebles para el hogar, alimentos y bebidas, objetos en la mesa para comer, la cocina, la escuela, la iluminación y medios de airear un recinto, la ciudad, el campo, medio de transporte trabajos del campo y el jardín, animales, juegos y diversiones, profesiones y oficios.

Los participantes fueron alumnos de bachillerato quienes respondieron por escrito a la encuesta y disponían de 2 minutos para completar palabras en cada campo léxico. Para el análisis de la muestra recogida se tuvieron en cuenta las variables sociales: sexo, nivel sociocultural, titularidad del centro de estudio y su ubicación, permitiendo hacer un análisis cuantitativo de los listados de palabras que conformaron el corpus. Los listados fueron sometidos a edición de léxico siguiendo unos parámetros de uso de frecuencia y escritura, así como criterios de edición de léxico disponible, que años después Samper y Hernández (1997) reelaboraron.

Los listados que escriben los participantes en las pruebas de disponibilidad léxica requiere una unificación de criterios para la incorporación de los datos y proceder a su procesamiento; en ese orden de ideas se requiere solucionar problemas cómo listas lematizadas, para lo cual se unificaron el rótulo a criterios morfológicos el caso de *fresco/fresquito*, *boli/bolígrafo*, *bici/bicicleta*, *tele/televisor*, etc. En los casos de la variación de género, se mantiene el género masculino *sirviente/sirvienta*, *HP limpiador/limpiadora*, etc. (Samper y Hernández, 1997); los mencionados criterios de unificación de datos fueron tenidos en cuenta en la presente investigación .

Kiriakí (2019) en su artículo “La disponibilidad léxica como instrumento de evaluación léxica de aprendices griegos de ELE”, se enfocó en emplear la disponibilidad léxica como herramienta para evaluar la enseñanza del español como segunda lengua. Los estudios con aplicación de pruebas para determinar el léxico disponible son útiles en diferentes disciplinas, y,

aunque los puntos de vista entre los estudiosos del tema pueden ser diversos, es posible afirmar que la competencia léxica es compleja y favorece al análisis en varios aspectos de la adquisición de una nueva lengua.

En el desarrollo de la investigación de Kiriakí (2019), se empleó un corpus de 71 estudiantes universitarios del programa de Filología (de entre los 18 y 25 años, en su mayoría mujeres) entre quienes se aplicó un examen de nivel de 80 preguntas de selección múltiple. 35 participantes obtuvieron calificación de nivel B1 y 36 de C1. Todos los participantes hablaban griego como lengua materna y conocían una lengua extranjera aparte del español. El tipo de prueba aplicada fue de 16 centros de interés siguiendo los parámetros establecidos de tiempo por cada uno.

Los hallazgos de esta investigación contribuyen metodológicamente al desarrollo de la prueba de disponibilidad léxica, entendida como una herramienta de evaluación del tamaño del léxico que poseen los participantes de la población seleccionada. Sin embargo, cabe mencionar que la escogencia de los centros de interés está vinculada al objetivo puntual de la investigación, por ejemplo, localizar carencias en el léxico de un grupo específico, entre otros. La prueba debe estimular la generación de todas las categorías gramaticales y no solo sustantivos. Permitiendo así, la creación de un listado de las palabras adquiridas —en este caso, del español como segunda lengua—. Por otro lado, la investigadora logra establecer que algunas palabras están almacenadas en el lexicón mental de cada individuo sin formar redes semánticas.

Paredes (2012), en su artículo titulado “Desarrollos teóricos y metodológicos recientes de los estudios de disponibilidad léxica”, muestra el auge que la investigación acerca del léxico tiene por sus aportes en diferentes disciplinas como dialectología, sociolingüística, etnolingüística, entre otras. Aunque, la disponibilidad léxica es el conocimiento del léxico en la

propia lengua de un hablante, las pruebas fueron aplicadas a hablantes no nativos que tuvieran el aprendizaje del español como segunda lengua, con el objetivo de ampliar los campos de estudio en los diferentes fenómenos de la adquisición de las lenguas.

La investigación hace un recorrido por diferentes trabajos de disponibilidad léxica y la relevancia en las líneas de investigación que se han desarrollado, así como por los avances de metodología y las herramientas para la recolección del corpus. Es un aporte significativo a la presente investigación por la vigencia del empleo de centros de interés como estímulos en la aplicación de pruebas y el análisis desde las variables de sexo, estrato y nivel de formación.

En el trabajo de Fernández-Merino (2011), titulado “Disponibilidad léxica de inmigrantes: propuesta para una necesidad”, se presenta una propuesta relacionada con la necesidad de caracterizar el léxico de los inmigrantes en España. En esta investigación participaron 64 inmigrantes, que cursan estudios de español como segunda lengua, en cuatro entidades de educación para adultos. La población escogida estuvo dividida entre jóvenes y adultos, en una franja etaria de 15 y 60 años, procedentes de otros países con la intención de trabajar y que poseen un nivel de instrucción predominantemente bajo.

Una vez fueron caracterizados los participantes, el investigador diseñó la herramienta para recoger el corpus a partir del léxico básico que debe dominar un inmigrante, como: conocer la ciudad, uso del transporte público, hacer compras, buscar vivienda y empleo, y tramitar documentos. De esa manera, seleccionó 14 centros de interés que implementó así: “(1) ropa, (2) la ciudad, (3) alimentos y bebidas, (4) familia y amigos, (5) partes de la casa y muebles, (6) El campo, (7) partes del cuerpo, (8) profesiones y oficios, (9) medidas, cantidades y tiendas, (10) la salud, (11) juegos y diversiones, (12) tramitar papeles y hacer gestiones, (13) medios de transporte, y (14) animales” (Fernández-Merino, 2011, Pág 92).

Los resultados arrojan datos que permiten conocer el aprendizaje de la lengua española en inmigrantes. Los participantes desarrollan asociaciones individuales; además, existe una tendencia a personalizar los centros de interés incluyendo nombres propios y topónimos de referencia personal. Existen campos con mayor ausencia de respuestas, lo que se pudo evidenciar en “salud”, “el campo”, “tramitar papeles”. Esta investigación es un avance para el estudio de los léxicos en inmigrantes y favorece a la creación de un diccionario para aprendices de idiomas. Así mismo, es un instrumento de evaluación del proceso de enseñanza de una segunda lengua, para el docente.

Bartol (2010), en su artículo titulado “La disponibilidad léxica y selección del vocabulario”, plantea que el léxico disponible lo conforman las palabras con fuerte carga semántica: sustantivos, verbos y adjetivos. Por medio de una prueba de producción léxica que active los nodos del lexicón mental como un estímulo es posible identificarlas y calcular su frecuencia e índice de disponibilidad. La mencionada prueba se sustenta en los modelos de Levelt (1992), quien señala que una operación central en la producción del habla es la preparación de palabras a partir de una base semántica.

La teoría del acceso al léxico cubre una secuencia de estadios que comienza con la identificación de un contexto y termina con la iniciación de la articulación. El paso inicial se refiere a la selección léxica que escudriña el elemento léxico apropiado en el lexicón mental. En el modelo de Levelt (1992), la selección de las palabras habladas en la producción del lenguaje atraviesa una serie de estadios ordenados y la activación va pasando de unos a otros sin retroalimentación hacia atrás: *Fase de preparación conceptual* → *selección del lemma* → *dominio fonológico – articulatorio; morfológica y fonológica.*

Otro modelo que respalda la prueba es el de Caramazza (1998), quien planteó una hipótesis del dominio del lenguaje organizado en categorías semánticas, y que existe una serie de categorías de gran valor adaptativo que se han consolidado a lo largo de la evolución de la especie, en el cual las presiones evolutivas condujeron a la generación de sistemas cerebrales especializados en la representación de determinadas categorías innatas son tres: animales, frutas y verduras y herramientas.

La disponibilidad léxica permite conocer la organización léxica de la memoria semántica y el lexicón mental, supuesto que respalda Bartol (2010) en sus estudios de Psicología cognitiva en torno a las asociaciones mentales. Además, señala la agrupación por centros de interés como una ventaja por la agrupación en campos nocionales, la cual la hace equivalente a los temas del Marco común europeo de referencia para la enseñanza de las lenguas. En su investigación, Bartol (2010) pudo deducir que la variable social *nivel cultural familiar* es determinante en el dominio léxico, más que la variable sexo. Cuando el niño entra en contacto con la lengua materna a través de sus progenitores, pasa a imitarlos y repetir lo que dicen hasta que más tarde es capaz de pronunciar palabras, construir frases y, por último, aprender a leer y escribir. Así mismo, demuestra la utilidad al medir el léxico de estudiantes para luego ser contrastados con listados producidos por nativos, pudiendo detectar errores en el proceso de aprendizaje de las lenguas. En todo caso, sostiene que no se puede pretender captar todo el léxico de una lengua por medio de los métodos de la disponibilidad léxica.

López (2010) en el artículo “La evaluación del desarrollo de la competencia léxica en L2 por medio de la disponibilidad léxica” señala que el léxico disponible, junto con el léxico básico, es considerado pilar para el desarrollo de la competencia léxica en términos teórico y metodológico en las lenguas primarias y secundarias. El autor analiza la disponibilidad léxica en

español como ELE en una muestra de 241 participantes de institutos bilingües polacos, empleando 16 centros de interés por medio de análisis cuantitativo y cualitativo.

Siendo el objetivo principal definir el léxico disponible y su evolución, López (2010) logra establecer, a manera de conclusión, que, en las secciones bilingües, a medida que avanza el nivel de estudios se enriquece la competencia léxica y que hay presencia de unidades léxicas comunes hasta la posición 10 en los grados más altos en los niveles de estudios avanzados. Asimismo, determinó que existe ausencia de vocablos comunes en posiciones inferiores a la 10 en centros de interés “objetos sobre la mesa para la comida” y “calefacción e iluminación”. Por último, hay diferencias en el desarrollo léxico en los centros de interés de “el cuerpo humano”, “la ropa” y las “partes de la casa”

#### **1.1.2.2. Estudios a nivel nacional.**

Calderón y Mosquera (2018) realizan un aporte importante al tema de investigación en su tesis doctoral “Disponibilidad léxica del español hablado en Granada (Meta)”, sobre la forma en que se puede determinar la disponibilidad léxica a partir de las palabras con mayor frecuencia. El corpus analizado fue recogido a partir de entrevistas a habitantes del municipio, pero guarda relación a las variaciones de edad y sexo para la interpretación de los resultados. Por su parte, Garzón y Penagos (2016) en su investigación titulada “Disponibilidad léxica en estudiantes de primer semestre de pregrado de una institución universitaria de Villavicencio, Colombia”, tiene por objetivo recoger el léxico de los estudiantes a través de la implementación de pruebas asociativas por centros de interés. Se aplicó, coincidentalmente entre estudiantes de noveno grado de la IED de 16 centros y 5 añadidos por los investigadores.

Reportando en un análisis cuantitativo los índices de disponibilidad léxica, con la totalidad de palabras y vocablos empleados por los participantes, se encontró que la variable sociodemográfica no generaba diferencias notorias. La muestra obtenida surge de 184 participantes de un total 353 matriculados en primer semestre de la universidad seleccionada, entre los cuales se escogió a aquello que no tuvieran una experiencia académica en programas universitarios, de modo que la prueba de recolección del corpus se aplicó en la semana de inducción para evitar la contaminación del léxico especializado. Se incluyeron como centros propios “deportes”, “colores” y “ la higiene y cuidado personal”, con el propósito de conocer posibles diferencias en la variable sexo. En el análisis de resultados se obtuvo 50444 palabras totales, de las cuales, 9423 eran palabras diferentes.

Por su parte, Matéus y Santiago (2006) desarrollaron el proyecto titulado “Disponibilidad léxica en estudiantes bogotanos”. Los participantes de la investigación fueron estudiantes de quinto grado de educación básica primaria y de onceavo grado de educación media, pertenecientes a 11 localidades de la ciudad (Kennedy, Engativá, Suba, Ciudad Bolívar, San Cristóbal, Bosa, Usaquén, Rafael Uribe, Usme, Fontibón y Puente Aranda). De las 46 instituciones escogidas, 23 oficiales y 23 privadas, los estudiantes que aplicaron la prueba fueron 10 de cada grado, siendo 5 mujeres y 5 hombres. De esta manera, la muestra recogida estuvo conformada por 920 informantes: 460 estudiantes en grado quinto y 460 de grado once. De estos, 135 (14,8 %) pertenecían a estrato alto, 357 (39,2%) a estrato medio y 419 ( 45,9%) a estrato bajo.

El estudio, de carácter descriptivo, se sirvió de una prueba escrita para la recolección del corpus, empleando un cuadernillo estructurado con dos partes; la primera se incluían los datos personales y familiares del participante tales como edad, barrio, ocupación de padres, nivel de

escolaridad, lugar de nacimiento de los padres, nombre de las instituciones educativas en las que ha estudiado. En la segunda parte del cuadernillo se presentaban 4 columnas de 30 líneas por página, las cuales fueron enumeradas para cada uno de los 16 centros de interés: (1) partes del cuerpo, (2) prendas de vestir, (3) partes de la casa, (4) muebles de la casa, (5) alimentos y bebidas, (6) objetos colocados en la mesa para la comida, (7) la cocina, (8) la escuela y útiles escolares, (9) instrumentos para iluminar, airear o calentar un recinto, (10) la ciudad, (11) el campo, (12) medios de transporte, (13) trabajos de campo y el jardín, (14) animales, (15) juegos y distracciones, y (16) profesiones y oficios.

Para esta investigación se introdujeron los estímulos verbales temáticos con los cuales el hablante actualizaría su léxico, por considerar que en función de la situación comunicativa se desarrolla un caudal léxico. Partieron de la idea que los listados de palabras elaborados en criterios de frecuencia podrían dejar por fuera vocablos que centran su atención sólo en el léxico de frecuencia, por ello emplearon los centros de interés, entendidos como pruebas escritas que actúan como áreas asociativas, las cuales permiten que el estímulo verbal produzca de manera artificial el léxico disponible.

Los criterios anteriores permiten establecer el análisis de los datos obtenidos. Con el fin de establecer la productividad léxica, establecen un conteo de las unidades léxicas en cada centro de interés de los 911 informantes. En los centros con mayor número de unidades léxicas el primero es “Juegos y distracciones”, con 1853, seguido de “Profesiones y oficios”, con 1651, y en tercer lugar, “Trabajos de campo y el jardín”, con 1608. En cuanto a la edad, los participantes de grado once presentan mayor productividad léxica.

Las conclusiones de la investigación aportan la realización del diagnóstico del léxico disponible por medio del listado de unidades léxicas según 16 centros de interés. Dicho listado

permitió actualizar las unidades léxicas de los estudiantes bogotanos, estableciendo un número total de la productividad léxica de 911 informantes y establecer 14.251 unidades léxicas diferentes en tres centros de interés específico. Se encontró que existe una tendencia en los centros con menor número de unidades léxicas a poseer una mayor cantidad de unidades léxicas diferentes.

### **1.1.2.3. Estudios a nivel local.**

A continuación, se relacionan investigaciones a nivel local que se tomaron en cuenta en la investigación. Coronado (2017) en su tesis de maestría “Disponibilidad léxica de los estudiantes pre universitarios de Sabanalarga Atlántico”, tuvo por objetivo determinar la disponibilidad léxica de estudiantes en instituciones públicas y privadas del municipio de Sabanalarga para socializar y responder a temáticas específicas. La metodología empleada fue cualitativa-cuantitativa, con la herramienta de seis centros de interés, de los 16 propuestos por López (1983). Los aplicados para la herramienta de recolección del corpus fueron: tecnología, partes del cuerpo, alimentos y bebidas, prendas de vestir, apodos y deportes. En lo concerniente al análisis de resultados, tuvo en cuenta las variables sexo, nivel de instrucción y estratificación.

Algunos aspectos sobresalientes de la investigación fueron: la tabulación de la información (realizada en el programa de Excel) y el ingreso manual de las unidades léxicas. En el análisis detallado se encontró que la cifra total de unidades léxicas fue de 6301 y de 3070 vocablos diferenciales. Por otro lado, los centros de interés con mayor índice fueron “alimentos y bebidas”, “partes del cuerpo” y prendas de vestir”. Coronado (2017) contrastó la hipótesis de que los hombres poseían mayor disponibilidad en el tema deportes, encontrando que los resultados demostraban lo contrario.

En lo referente al nivel de instrucción, pudo demostrar con evidencia cuantitativa que los estudiantes de niveles altos poseen mayor disponibilidad léxica. Además, se pudo analizar la presencia de extranjerismos y marcas comerciales principalmente en los centros de interés “tecnología” “alimentos y bebidas” y “prendas de vestir”. Esta investigación, es innovadora debido a que se desarrolló en un municipio en el que antes no se había caracterizado la disponibilidad léxica. Permite su corpus contrastar con otros estudios léxicos en poblaciones de similar edad en las ciudades capitales como Barranquilla.

González (2017) en su tesis de maestría titulada “Disponibilidad léxica del habla de los estudiantes de la institución educativa diversificada Oriental de Santo Tomás”, se ocupó en determinar, a través de un estudio sociolingüístico, el léxico de los estudiantes participantes desde un enfoque cuantitativo-cualitativo, de tal manera que posteriormente pudiera desarrollarse una estrategia pedagógica que permitiera a los estudiantes enriquecer el vocabulario y mejorar su discurso tanto oral, como escrito.

A través de los siete centros de interés aplicados a la prueba asociativa (Alimentos y bebidas, Animales, La casa, El cuerpo humano, La naturaleza, Profesiones y oficios, La tecnología), el investigador conformó un corpus con base en la información suministrada por veinte estudiantes de cada grado seleccionado: sexto, octavo y décimo. Las variables de agrupación sociodemográfica fueron sexo, estrato y grado de escolaridad. Adicionalmente, tuvo en cuenta el requisito invariable que todos fueran nacidos en Santo Tomás o tuvieran más de diez años de residencia en el municipio.

Para desarrollar la investigación en la población seleccionada, se empleó el test de disponibilidad con las listas de asociaciones en 7 centros de interés. Asimismo, la investigadora siguió los parámetros para los estudios de disponibilidad en la aplicación de la encuesta

sociológica. En lo concerniente a la tabulación y datos estadísticos de las unidades léxicas, empleó los softwares Excel y Goldvard, a partir de los cuales los datos fueron consolidados como un aporte a la investigación sobre el tema.

Finalmente, Valdez (2013), en su tesis de maestría titulada “Disponibilidad léxica de los jóvenes de la ciudad de Barranquilla”, se ocupó en conocer el léxico disponible aplicando las variables de estrato, nivel sociocultural, nivel de instrucción y sexo. La metodología implementada fue de carácter cualitativo y cuantitativo, con la selección de cinco centros de interés: partes de la casa, alimentos, bebidas, la escuela y la ciudad. En el corpus recogido se utilizó la herramienta de listas de asociaciones y una encuesta sociodemográfica que permitió dividir la muestra en estratos, y aplicar variables sociales y de sexo. Los participantes fueron setenta y dos estudiantes de tres instituciones educativas: Colegio San José, Nuevo Colegio del Prado, y Codisav. Los resultados muestran que existe variedad en centros de interés con menor índice de términos léxicos.

En lo referente al análisis de resultados, las mujeres aportaron mayor disponibilidad en centro de “alimentos y bebidas”. En relación con la variable nivel social, los participantes de estrato social alto presentan una diferencia significativa en la producción de unidades con respecto a los de estrato bajo, quienes en todos los centros de interés mostraron menor disponibilidad léxica. Las unidades léxicas diferenciadas fueron “la ciudad”, con 398 y “el cuerpo” con 229.

## **1.2. Marco teórico**

El fundamento teórico para dar bases a esta investigación ha sido seleccionado siguiendo las líneas de estudio para la mejor apropiación de la disponibilidad léxica. Se presentan

seguidamente las contribuciones principales al estudio en lo que corresponde a conceptos clave como la comunicación, la disponibilidad léxica, la lingüística y la semántica. Cada uno de estos ítems se abordan a continuación.

### ***1.2.1. Comunicación***

Aunque puede considerarse desde diferentes aspectos, en el curso de la presente investigación la comunicación es abordada como un hecho de lenguaje social, en el contexto de la propuesta de Charaudeau (1986), quien sostiene que se trata de un fenómeno social que se encuentra determinado por el hecho de que los individuos buscan relacionarse entre sí, establecer normas de vida y construir una visión común del mundo. En este sentido, es una construcción del sentido por medio de los actos de intercambio que ponen en juego una intención psicosocial específica. Entendiéndola de este modo, la comunicación determina y se encuentra a su vez determinada por la disponibilidad léxica de los individuos en sus respectivos contextos, por lo que, a continuación, se aborda este elemento puntualmente.

### ***1.2.2. Disponibilidad léxica***

Es el campo de investigación que, dentro de la lingüística, tiene como objetivo la recogida y posterior análisis del léxico disponible de una comunidad de habla. El léxico disponible es un léxico potencial, no actualizado; mientras tanto, la frecuencia es el número de veces que aparece una palabra en el léxico, es decir, el índice de disponibilidad. la suma de ambos constituirá el léxico fundamental de una lengua, tal como señala López (1995). Este investigador de origen cubano inicia los estudios de léxico en español como primera lengua, con un proyecto que pretende elaborar un diccionario en las zonas de habla hispana para establecer

comparaciones de tipo lingüístico, etnográfico, cultural, y a la vez generar interés en el análisis del léxico. A partir de entonces, surge el campo denominado disponibilidad léxica, el cual es entendido como el caudal de vocabulario de un individuo que puede aparecer en un acto comunicativo dado. Es decir, cada individuo posee un caudal de términos que se activan o utilizan en sus procesos de interacción lingüística. Por todo lo anterior, es posible establecer el estudio de la disponibilidad dentro del espectro de los estudios sociolingüísticos, pues una comunidad de habla se establece atendiendo al nivel sociocultural de los hablantes. Entonces, es posible afirmar que la disponibilidad léxica guarda estrecha relación con los factores sociales y que trabaja atendiendo a los llamados centros de interés, que no son más que el caudal léxico del individuo.

#### **1.2.2.1. Pruebas asociativas con los centros de interés.**

En la elaboración de listados de palabras se recurre a la relación por asociación en los centros de interés, los cuales proceden de la pedagogía para la enseñanza de las palabras concretas, recomendada por Michéa y que, a su vez, parten de la Escuela Nueva con el psicopedagogo Ovide Decroly (Santos et al., 2020). Estos tenían el objetivo de atender cuatro ejes que se relacionan con las necesidades de los niños, tales como: alimentarse para conservar y desarrollar la vida; protegerse de la intemperie; defenderse contra los peligros y enemigos; por último, actuar, trabajar solidariamente, recrearse y mejorar. Los centros de interés están vinculados con lo que estimula al niño, por ello, la metodología que se emplea guarda relación directa con la enseñanza de las lenguas y la disponibilidad léxica por medio de las palabras-clave (Sánchez-Saus, 2011).

Aunque la selección de los centros de interés ha variado en cantidad y en foco, según las intenciones de los investigadores, la utilidad que ofrece en los estudios de disponibilidad se mantiene. Para Hernández (2006), son categorías semánticas que en su organización y alcance no resultan iguales, lo que permite tener categorías naturales en diferentes contextos que guardan relación con la interacción comunicativa. Por otro lado, los centros de interés se clasifican en cerrados y abiertos. Los primeros son aquellos constituidos por menor cantidad de clases lógicas, como *ropa* y *animales*. Mientras los segundos están sujetos a las realidades que evocan en el contexto del hablante, como *lugares/ ciudad, profesiones, parque*.

Según Hernández (2006), hay una taxonomía basada en el criterio de inclusividad, definida así:

- a) *Centros inclusivos*: las palabras se relacionan con la etiqueta categorial, es una pertenencia única. En los centros *Animales, Alimentos, Tecnología, Transporte*.
- b) *Centros relacionales*: es cuando las palabras no tienen una relación con la etiqueta categorial, lo define como “X tiene algún tipo de relación con Y”. En los centros *Escuela, Lugares/ciudad, Imagen 3 (elementos de la cocina)*, en este campo hay dos categorías los utensilios inclusivos de la labor de cocinar y los que se relacionan con el lugar.

En lo relacionado con la organización de sus elementos, pueden ser de cuatro categorías:

- 1) *Categorías naturales*: son las que guardan relación con la característica del campo semántico, la relación puede ser por sus características físicas y la experiencia del mundo que posee el hablante (*alimentos, ropa, transporte, animales*).
- 2) *Categorías bien definidas*: son las que poseen límites concretos, es una lista cerrada donde el grado de pertenencia es igual a partes *del cuerpo*.

- 3) *Categorías ad hoc*: se requiere el conocimiento que el hablante tiene del mundo *objetos sobre la mesa para la comida*.
- 4) *Categorías radiales*: son las ramificaciones sustentadas en diversos procedimientos como la metáfora, y en la que se activan redes conceptuales, que a su vez activan otros conceptos (*cocina, ciudad, juegos*).

### **1.2.3. Lingüística**

Según Coelho (2018), se define concretamente como la disciplina que se dedica al estudio del lenguaje. El origen de esta palabra es el francés *linguistique*, que, a su vez proviene de *linguiste*, «lingüista», y aquel del latín *lingua*: «lengua». Tiene por objeto de estudio la descripción y explicación del sistema de signos de las lenguas; los estudios desde este campo pueden ser en niveles semánticos, fonológicos, sintácticos o morfológicos. De igual manera, pueden desarrollarse en un periodo de tiempo u observando la evolución de la lengua a través del tiempo de manera diacrónica. Se considera a Ferdinand de Saussure el padre de la lingüística, por ser quien le dio el rigor científico a los estudios del lenguaje. Aunque no escribió libros sus planteamientos se dieron a conocer por sus discípulos en el Curso de lingüística general. Con la evolución de los estudios lingüísticos, se ha dado el vínculo con otras disciplinas como la sociología, la psicología, la etnografía, entre otras, que han permitido hacer mayores aportes y mejores interpretaciones de los fenómenos del lenguaje.

#### **1.2.3.1. La lexicología.**

Un número de vocablos que se emplean en un acto comunicativo permiten que el hablante interactúe, esta es la definición aproximada que se le da a la lexicología como

disciplina, encargada de estudiar el reconocimiento, el uso de los significados y el léxico seleccionado de manera pertinente en determinado contexto comunicativo (Guiraud, 1969).

Dentro de la lingüística, la semántica es la disciplina que se ocupa de la significación y tiene una función en la transmisión de sentido. De esta rama se desprende la lexicología, cuyo objeto de estudio guarda directa relación con la investigación en la disponibilidad léxica en estudiantes de noveno grado.

La lexicología se encarga de estudiar la lengua de forma funcional; parte de la idea de que el habla de cada individuo puede estar estratificada debido a los niveles socioculturales y el nivel de instrucción que poseen (Cosieru, 1991). Para Coronado (2017), esta ciencia de la lengua tiene la característica de ser teórica y sistemática. Por lo anterior, es un apoyo fundamental en los estudios lingüísticos en el análisis de palabras desde su formación hasta las unidades significativas que las componen. Esta se subdivide en ramas, así:

- 1) *Especial*: tiene como objetivo el vocabulario de una lengua en particular, indaga acerca de las especificaciones de cada lengua, se refiere al estudio sincrónico de cada lengua.
- 2) *Histórica*: se dedica a la dimensión histórica del vocabulario, se relaciona con la etimología. Existen dos enfoques, uno de ellos, es sincrónico, la descripción del vocabulario en un periodo de tiempo específico. La segunda, es diacrónica, la descripción del desarrollo de determinadas palabras a través de un periodo de tiempo histórico.
- 3) *Cognitiva*: es la relativa al almacenamiento y procesamiento de las palabras en el cerebro humano. Entre los temas de interés de esta rama de la lexicología, se encuentran los módulos que conforman el léxico mental, las características del

léxico mental. Así mismo, el reconocimiento de la palabra, el proceso para producirla y la representación semántica de las palabras en el sistema conceptual.

Con el avance de las investigaciones lingüísticas, hoy es posible mencionar la competencia léxica, que es aquella que reconoce al individuo como poseedor de la capacidad de recibir y producir el lenguaje. De esta manera, el léxico puede ser considerado un componente del sistema de la lengua (Coronado, 2017).

### **1.2.3.2. La sociolingüística.**

Según Fernández (1996), al abordar interacciones comunicativas hay que mencionar la sociolingüística, la cual nace con un interés de elaborar estudios de la lengua que guarden relación con el hablante y la sociedad. El término aparece en 1952 en el título de un trabajo de H.C Currie; aun así, sólo hasta 1964, en reuniones de lingüistas, sociólogos y antropólogos que se realizaron en Estados Unidos, se despertó el interés en el desarrollo de esta disciplina (Fernández, 1996).

Como una disciplina que se ocupa por identificar los procesos que se dan en el cambio lingüístico y establecer las fronteras sociales en los usos lingüísticos, concentra sus estudios en centros urbanos en los que se presenta mayor heterogeneidad lingüística y social, según señalan Silva-Colvarán y Arias (2001). Los fundamentos antes mencionados guardan relación con la investigación que se presenta en el presente documento y que se desarrolla en una institución educativa de la ciudad de Barranquilla.

Aunque, los registros léxicos se hacen por hablante, los resultados y análisis responden a la representatividad de una comunidad de habla. En ese sentido, Bartol (2010) afirma que

La variable más influenciadora del dominio léxico es el nivel cultural de la familia y el lugar que habita, bien sea rural o urbano. Es por ello, que los listados son una herramienta que aporta datos importantes de las variables sociales y la influencia en el dominio léxico de cada participante (pág 103).

Cabe anotar que la sociolingüística no estudia la palabra de manera aislada, sino que se ocupa de estudiar el uso del vocablo en un contexto discursivo.

### **1.2.3.3. La competencia comunicativa y la relación con disponibilidad léxica.**

Para Hymes (1971), la capacidad comunicativa que posee un individuo abarca tanto el conocimiento de la lengua como la habilidad para utilizarla; la adquisición de dicha competencia está mediada por la vivencia social, la necesidad o la motivación de comunicar, que es a su vez una fuente de motivaciones, necesidades y experiencias que están en constante renovación. Para hablar de competencia comunicativa es necesario mencionar a Dell Hymes, por ser quien introduce el término y porque tuvo en cuenta el significado referencial y social del lenguaje como sociolingüista. Dado que la gramática de las oraciones no es suficiente para un hablante, esta debe ser apropiada por él y llevada a un contexto determinado.

Hymes (1996) señala:

debo tomar competencia como el término más general para referirse a las capacidades de una persona. (Esta escogencia está en el espíritu del interés de la teoría lingüística por una capacidad subyacente.) La competencia depende del conocimiento (tácito) y del uso (habilidad para éste). El conocimiento es por consiguiente diferente de la competencia (ya que es parte de esta) y de la posibilidad sistemática (cuya relación es un asunto empírico) (pág. 26-27).

Entendiendo así la competencia comunicativa como aquello que el hablante–oyente debe conocer, el conocimiento subyacente general y la habilidad para el uso de la lengua que posee el hablante-oyente. Es decir, al ser un miembro de una comunidad lingüística heterogénea, con ciertos roles sociales y factores, puede establecer una comunicación efectiva en cada situación culturalmente significativa. Para Hymes (1996), la competencia comunicativa presenta cuatro dimensiones.

La primera de ellas es la gramaticalidad, el grado en que resulta formalmente posible. En segundo lugar, el grado en que algo resulta factible. En tercer lugar, el grado en que algo resulta apropiado. Por último, el grado de llevarlo a la realidad. Las anteriores dimensiones permiten mostrar que la adquisición de la competencia comunicativa es mediada por la experiencia social, las necesidades y la acción de un acto comunicativo.

El engranaje de la lengua en la vida social tiene un aspecto positivo y productivo. Hay reglas del uso sin las cuales las reglas de la gramática serían inútiles (Hymes, 1996). Las reglas de uso, como lo planteaba Hymes (1996), van de la mano con las reglas gramaticales. Esta última carece de sentido sin la primera; de esa manera, la adquisición de la habilidad comunicativa inicia en los primeros años y en la escuela tiene una efectiva relación e instrucción. Por tal motivo el Ministerio de Educación Nacional (2016) tiene contemplada la competencia comunicativa como un pilar en las áreas de estudio. Para los fines de la investigación presente, se hablará de la competencia léxica que manejan los estudiantes, su vocabulario y el grado de precisión léxica de estos.

Según Rodríguez y Torres (2017) el hablante adquiere la competencia comunicativa desde sus primeros años de vida en la comunidad de habla de la cual hace parte. Luego, la competencia es enriquecida al ingresar a la escuela, en donde desarrolla habilidades lectoras y

escritoras y, por ende, enriquece el caudal léxico mediado por su interacción docente-estudiante, estudiante-estudiante, entre otras.

#### **1.2.3.4. La psicolingüística.**

Por medio del lenguaje es posible expresar los pensamientos, ideas, emociones y sentimientos. La ciencia que se encarga de estudiar cómo los hablantes adquieren, comprenden, producen el lenguaje es la psicolingüística (Valle, 1992). Su origen data de 1951, durante un seminario de psicólogos y lingüistas en la Universidad de Cornell (Estados Unidos), donde se presentaron reflexiones acerca de la relación mente y el lenguaje. Esta puede fallar o dificultar si una persona presenta limitaciones a nivel cognitivo o emocional.

Los factores psicológicos y neurológicos que influyen en el lenguaje en situaciones como el aprendizaje de la lengua materna o una segunda lengua son observados para dar explicación, comprender y analizar los procesos que intervienen en la creación, uso y evolución de la lengua. Las habilidades como la escritura, comprensión lectora y auditiva son procesos mentales que requieren una mirada desde la psicología, la cual permite establecer los fenómenos que ocurren en relación con el léxico disponible en las personas.

Lara (2016), establece que la existencia real de la palabra como unidad en una lengua es lo que posibilita y da lugar a la consideración de su conjunto: el léxico. Los estudios del lenguaje se apoyan de los aportes de las ciencias que estudian los comportamientos humanos, dado que el ser humano desarrolla el lenguaje de lo recibido por interacción con otros. De ahí que la construcción del lexicón que reposa en su memoria no puede ser vista únicamente desde lo morfológico porque se estaría ignorando una serie de variables que permiten el análisis del léxico disponible de determinada comunidad de habla.

### **1.2.3.5. Lexicón mental y la competencia comunicativa.**

En lo que respecta al lexicón mental, lo podemos observar desde la perspectiva psicolingüística, ya que cada hablante posee un almacenamiento de nodos léxicos, que se activan con las representaciones conceptuales, es decir, el conjunto de unidades léxicas que una persona tiene interiorizada y es capaz de utilizar en un acto comunicativo (Luque, 1998). Cabe anotar que a un mismo concepto pueden corresponderle diferentes nodos léxicos en función de la significación y las asociaciones de sinonimia que pueda establecer el hablante. Está determinado por la familiaridad que el hablante tiene con ellos, es entonces, un constructo que da cuenta de la capacidad creativa del lenguaje, el almacén de palabras que contiene la información semántica, la información sintáctica y las unidades léxicas (Luque,1998).

### **1.2.3.6. La disponibilidad léxica en el campo de las implicaciones morfosintácticas.**

Un aspecto importante en el estudio de léxico disponible es la formación de las palabras, puesto que la derivación, junto con las características sintácticas, permite analizar la creatividad del hablante en los procesos del lenguaje. En estudios de disponibilidad léxica el análisis desde el aspecto morfológico permite encontrar tanto el cambio de categoría que puede sufrir una palabra con el uso de sufijos recurrentes, como la repercusión en la estructura de un predicado; de igual manera, la presencia de lexicalización es un aspecto que abre posibilidades de análisis.

Batiukova (2008) indica que los morfemas poseen un significado básico, abstracto y especificado en donde la interpretación de palabras afijadas resulta de la integración del contenido de la base y el contenido del afijo, las interpretaciones de esto están en el proceso de la derivación, la cual permite dar cuenta de la sintaxis interna de las palabras y la repercusión a nivel sintáctico dentro del predicado.

#### **1.2.4. La mirada semántica y la disponibilidad léxica**

Cuando un participante se enfrenta a un centro de interés, activa varias representaciones conceptuales. Los conceptos tienen una relación semántica que se activa con la representación semántica asociada; en ese sentido, serían los centros de interés los encargados de propagar las representaciones asociadas semánticamente. Así pues, la activación de un concepto determinado activa parte de la representación semántica de otros conceptos que comparten algunos de sus rasgos (Hymes, 1996). Es decir, en la identificación de un estímulo temático, se activan varias representaciones conceptuales, bien sea por estar interconectadas o por compartir algunos rasgos semánticos.

Por lo anterior, es necesario abordar las nociones de comunidad lingüística, competencia comunicativa y comunidad de habla. En un acto comunicativo se interrelacionan un grupo de personas por medio de una lengua (Gumperz, 1997). De la misma manera, se puede entender un grupo social como aquel que se mantiene vinculado por la frecuencia de patrones en interacción social, en un delimitado territorio (Gumpertz, 1968). Esto se encuentra relacionado con la comunidad lingüística, en cuanto a los acuerdos en el uso de los elementos lingüísticos y normas de comunicación compartidas, hacen que determinado grupo social sea considerado una comunidad lingüística (Labov, 1972).

Dentro de esta ciencia se ubican elementos de carácter morfológico y lexical, los cuales, según Camacho (2003), es posible clasificar en cinco clases:

- 1) *Asociaciones que se establecen entre las palabras que tienen significante similar:*  
la relación puede residir en la raíz de las palabras (gaviota/gavilán) o producirse por una especie de rima entre los vocablos (corazón /pulmón).

- 2) *Asociaciones que se integran simultáneamente con el significado y el significante:* hace referencia a secciones de términos compuestos o derivados como camarero bombero camionero. Se destaca una composición de términos fijos como en el caso de sala de baño, sala de estudio, sala de juegos.
- 3) *Asociaciones por semejanza de significados:* esto se refiere a los sinónimos que pueden ser evocados por el vocablo que el participante toma como el núcleo de la asociación, verbigracia, burro y asno; jumento y pollino; lavaplatos y lavavajillas.
- 4) *Asociaciones por antonimia:* esta es entendida en un sentido contrario como, por ejemplo, frío y calor; día y noche.
- 5) *Asociaciones por mecanismos lingüísticos o extralingüísticos:* el primer caso es la relación del todo con las partes, por ejemplo, bosque con árbol. El segundo caso es la gradación ascendente o descendente y la relación de sucesión. Un buen ejemplo de ello son los términos capitán, teniente, general (Valdez, 2013).

Las asociaciones plateadas serán un referente de las evocaciones que pueden generarse en la escogencia de léxico en cada centro de interés propuesto a los participantes de la investigación de disponibilidad. Así como también la relación de vocablos que puede existir en el corpus elaborado. Desde la lexicología es posible entender que el léxico son unidades funcionales con componentes propios, los cuales son llevados a actos comunicativos y poseen significación, todo lo anterior lo vincula al repertorio comunicativo de cada hablante.

## **Capítulo II: Marco Metodológico**

En este capítulo se presenta la estructura de la metodología que orienta el desarrollo de la presente investigación. Inicialmente, se comparte se encuentra la línea de investigación y su respectivo enfoque. Luego, la población y la muestra utilizada, junto a las fases metodológicas empleadas en el proceso investigativo. Más adelante, los instrumentos y proceso de recolección del corpus. Seguidamente, la transcripción del corpus lingüístico; y por último, los procesos de análisis de los datos obtenidos.

### **2.1. Línea de investigación y enfoque**

Este estudio está enmarcado en la línea de investigación Lenguaje y Sociedad. El enfoque que se sigue es mixto; es decir, una combinación entre lo cuantitativo y lo cualitativo. Según Hernández et al. (2014), el enfoque cuantitativo confía en la medición numérica, el conteo, y por mediación de la estadística establece con exactitud patrones de comportamiento de una población; para el caso, se parte de la recolección de listados de información sobre el léxico disponible en algunos centros de interés que permiten conformar una la muestra del corpus lingüístico en términos numéricos. Entre tanto, el enfoque cualitativo, según Bisquerra (2004), permite descubrir y refinar las preguntas planteadas en la investigación.

Por lo anterior, se puede afirmar el cuantitativo y el cualitativo son enfoques complementarios. Cada uno sirve a una función específica para conocer el fenómeno de estudio (Hernández et al., 2014), dando solución a los cuestionamientos y a los diversos

problemas. En este sentido, el enfoque mixto o cuantitativo-cualitativo es el más pertinente para los fines propuestos en el presente trabajo de investigación.

En esta etapa de la investigación se tuvieron en cuenta los lineamientos establecidos para estudios de disponibilidad léxica que se han seguido en investigaciones de este tipo, como los desarrollados por Bartol (2011) y López (1999), quienes emplearon encuestas con centros de interés como estímulos, tabulación y análisis de los listados léxicos teniendo en cuenta la frecuencia de los vocablos.

## **2.2. Paradigma**

El estudio se circunscribe al paradigma constructivista, el cual, de acuerdo con Hernández et al. (2014), permite abordar nuevos conductos para la generación de conocimientos duraderos en concordancia con lo señalado por Vygotsky (1986). El paradigma en cuestión contribuye al desarrollo de estrategias de intervención que se enfoquen en el fortalecimiento de debilidades educativas. Se escogió este paradigma puesto que, aunque el estudio se limita a la caracterización de la disponibilidad léxica de los estudiantes de noveno grado, constituye un insumo sobresaliente para que, en prospectiva se desarrollen elementos didácticos que favorezcan la subsanación de las deficiencias que se identifiquen, sobre todo tomando en cuenta las necesidades contemporáneas. Por tanto, la investigación presente pretende ofrecer claridad en torno a la realidad lingüística de los participantes, de manera que puedan comprenderse las necesidades educativas que enfrentan y los conductos que pueden constituir una respuesta apropiada a estas, en el marco de las propuestas de autores como Piaget (1973), Ausubel (1983) y Bruner (1980), en relación con el lenguaje y el uso de este.

### 2.3. Tipo y diseño de investigación

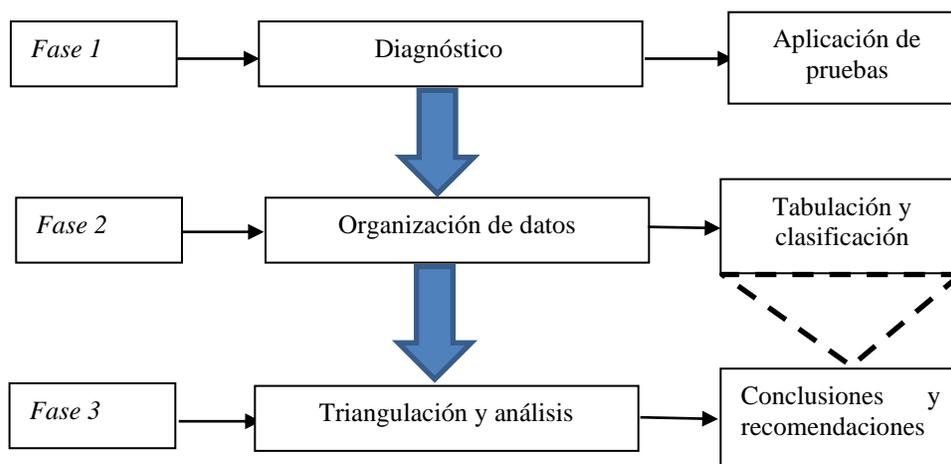
Se propone un alcance descriptivo para el estudio, el cual, de acuerdo con Guevara y Verdesoto (2020), permite que el investigador se aproxime al problema abordado de una manera estructurada, enfocándose analizar críticamente lo que encuentra, sino proponer análisis mucho más elaborados de la información recolectada. Para el caso presente, este alcance es pertinente debido a que permite abarcar un fenómeno de estudio escasamente explorado en el contexto local, sin proponer explicaciones que ameritan un mayor grado de profundidad investigativo. En cuanto al diseño, considerando las características mixtas del estudio, se propone uno flexible, en el que se compaginen los componentes cuantitativos con los cualitativos de manera armónica en tanto se requiera.

### 2.4. Método

Se propone un método de trabajo compuesto por cuatro fases. En la primera se realiza el diagnóstico con la aplicación de las pruebas; en la segunda se realiza la organización de los datos; en la tercera estos datos son triangulados y valorados críticamente para luego emanar conclusiones y recomendaciones, como se aprecia en la Figura 1.

**Figura 1**

*Método propuesto*



## **2.5. Población**

Según Robles (2019), la población está constituida por el número integral de elementos que configuran un fenómeno de estudio. Bajo este criterio, la población objeto de estudio de esta investigación es la comunidad de habla de la IED Sarid Arteta de Vásquez del distrito de Barranquilla. Ubicada en la carrera 18 con calle 47, en el barrio El Carmen, esta institución de carácter público tiene matriculados, a la fecha de la investigación, una población estimada de 722 estudiantes en el bachillerato. De la población estudiantil referenciada anteriormente, se escogió el grado noveno para el presente estudio, distribuida en tres grupos, con un total de 107 alumnos.

## **2.6. Muestra**

Explican Otzen y Manterola (2017) que una muestra es el número mínimo de elementos que se requieren para representar una población, y que puede elegirse de manera probabilística o no. Atendiendo este criterio, como muestra se toman 30 estudiantes de los 107 con los que cuenta el grado noveno. Fue distribuida de manera uniforme: 5 mujeres y 5 hombres en cada salón (ver Tabla 1). Se analizaron las variables sexo /genero, nivel de instrucción y estrato. Esta selección se realizó por conveniencia, considerando las particularidades de la investigación y la accesibilidad que la investigadora tenía a los elementos de interés.

Un aspecto relevante en la selección de los participantes es que fueran nacidos en Barranquilla o que tuvieran 10 años de residencia en ella, dado el fenómeno de la migración venezolana y que esta investigación pretende caracterizar el léxico de los estudiantes del Distrito de Barranquilla.

**Tabla 1***Muestra de la investigación*

<b>Grado</b>	<b>Sexo</b>	<b>Número de participantes</b>
A	Mujeres	5
	Hombres	5
B	Mujeres	5
	Hombres	5
C	Mujeres	5
	Hombres	5

*Nota.* Fuente: elaboración propia, 2022.

## **2.7. Técnica e instrumentos de recolección de información**

Los datos utilizados en el estudio de disponibilidad léxica en estudiantes de noveno grado de una institución pública son producto de la recolección por medio de test de disponibilidad léxica y encuesta sociodemográfica. Las encuestas fueron aplicadas a los participantes seleccionados al comienzo del año académico 2022. Se desarrollaron en forma escrita, aplicadas por la misma investigadora para garantizar el cumplimiento de la individualidad y la objetividad de estas. Se hizo una introducción para generar un ambiente de confianza y permitir el desarrollo de un test de manera natural.

Se le presentó al informante una prueba a manera de listado que contenía 10 centros de interés (dos minutos para cada centro). En lo relacionado con la estructura de la prueba, como fue mencionado antes, esta contaba con dos partes. En la primera de ellas se encuentran las preguntas de la información personal y familiar (nombre, edad, barrio, estrato, el oficio, nivel de escolaridad y hábitos de los padres). De este conjunto de datos, posteriormente, se configuran las características sociológicas de los participantes. Dichos

datos permitieron a esta investigación caracterizar al participante y asignarle una codificación para facilitar el análisis.

La segunda sección consta de un espacio de columnas que llevan en su parte superior el nombre de un centro de interés y de imágenes asociativas a esos centros de interés. Siguiendo la propuesta del Proyecto Panhispánico de Disponibilidad Léxica, se emplearon 8 de sus 16 centros de interés propuestos y, atendiendo a los intereses particulares del presente estudio, se incorporan 2 que podrían arrojar información importante en neologismos o extranjerismos, para un total de 10 centros de interés, según parámetros establecidos en PPHDL:

1. Ropa
2. Alimentos
3. Tecnología
4. Ciencias
5. Oficios
6. Transporte
7. Animales
8. Lugares/ciudad
9. Profesiones
10. Escuela

Se consideró así por guardar relación con temas de la cotidianidad o contexto próximo de los estudiantes, lo que permite al participante producir unidades léxicas relacionadas con la temática. Por último, se hace una asociación de imágenes como

estímulos, con columnas de líneas para escribir las palabras que guardaban relación con cada una. Los temas propuestos en las mencionadas imágenes fueron:

1. La oficina
2. Parque
3. La Cocina

Al iniciar la prueba, se dio a los estudiantes las indicaciones, siguiendo las recomendaciones de López Morales (1999):

*Primero:* escribir todas las palabras que se tengan en mente, que guarden relación con el centro de interés en un tiempo límite de dos minutos. De no ser suficiente el espacio, puede disponer del reverso de la hoja. Se debe agotar el tiempo en el centro de interés señalado. Y pasar al nuevo centro de interés una vez le sea indicado.

*Segundo:* evitar copiar de sus compañeros para darle validez a la encuesta. Dejando claro que es una prueba sin valoración, pero que se reflejará en las notas del periodo académico. Cabe anotar que el tiempo es breve, por ende, se hace necesario escribir sin suspender la escritura, aunque se tengan dudas ortográficas o semánticas.

## **2.8. Variables**

### **2.8.1. Variables lingüísticas**

Es una unidad de la lengua (fónica, léxica, gramatical, discursiva) en cuya realización difieren los hablantes según variables sociales del tipo sexo, nivel sociocultural, lugar de origen o grado de instrucción.

### **2.8.1.1. Centros de interés.**

Son áreas temáticas que funcionan como estímulos en la capacidad asociativa de las palabras en la mente del hablante. La metodología consistió en pruebas asociativas que servían de estímulos sobre realidades cercanas al hablante como la casa, el cuerpo, la ciudad, el campo, entre otros, con las cuales es posible extraer un listado de palabras que permiten establecer la disponibilidad léxica con la cual cuenta un hablante y que pondrá en uso en sus actos comunicativos. Por otro lado, los centros de interés son útiles en cuanto al análisis cuantitativo de la variación léxica por permitir la interpretación y descripción de los datos encontrados a la luz de las teorías lingüísticas.

### **2.8.2. Variables sociales**

La variación sociolingüística está condicionada por los factores lingüísticos y sociales, las variables sociales de manera impredecible tienen influencia sobre los niveles de la lengua, de igual manera cada comunidad de habla presenta características específicas con respecto a cada variable. En general, las variables más comunes en los estudios lingüísticos son sexo, nivel de instrucción y nivel sociocultural.

#### **2.8.2.1. Sexo.**

Esta variable establece las diferencias entre habla femenina y habla masculina para observar incidencias léxicas de este factor. El estudio trata de ver las diferencias entre hombres y mujeres cuando son sujetos y objetos de la enunciación (Gallardo, 1995).

### **2.8.2.2. Nivel sociocultural**

La información recogida en la encuesta familiar proporciona el estrato y el nivel de instrucción de los padres. La clasificación en los niveles sociales presentes en la muestra, son los estratos 1, 2 y 3, dado que son los más recurrentes. En lo referente a nivel de escolaridad de los padres, se tuvo en cuenta como parte de la influencia del entorno que recibe el participante de la muestra, se presentaron las opciones:

- Primaria
- Bachiller
- Secundaria incompleta
- Técnico / tecnólogo
- Profesional

## **2.9. Análisis e interpretación de los resultados**

El análisis se realizó de manera cuantitativa y cualitativa, lo cual implicó la realización en dos pasos, dada la metodología mixta empleada en esta investigación. En el análisis cuantitativo, cada vocablo es codificado y categorizado para una posterior cuantificación, estudio estadístico e interpretación de resultados en dos tipos de diferencias: las debidas a la presencia/ausencia de vocablos y las que tienen que ver con la distinta disponibilidad de uso de vocablos comunes (Bartol y Borrego, 2019, p 70). Luego, se identifican, en el análisis cualitativo, las unidades léxicas y la frecuencia de ellas en los participantes o en las diferentes variables que se hayan implementado para determinar la frecuencia de uso por parte de los hablantes (Calderón y Mosquera 2018).

En primera instancia, una vez obtenida la muestra de la encuesta, se realizó la transcripción de los listados de palabras en un archivo de Excel, creando una base de datos de los centros de interés por participante. Luego, se hizo el proceso de igualación de palabras obtenidas, se corrigió la ortografía y se depuraron las posibles faltas, tanto de forma, como de género y número. Cabe anotar que los datos recogidos tienen un tratamiento informático en las tablas del programa Microsoft Excel, que en la versión 2022 ofrece el número de palabras por informante de manera ágil y efectiva. Luego de la edición de los datos recogidos, se aplicaron fórmulas y tablas dinámicas para determinar los índices de disponibilidad léxica eficientes por variables y participantes, resultados que finalmente fueron representados en gráficas que dan muestra de los resultados obtenidos.

#### **2.10. Consideraciones éticas**

Fueron tomados en cuenta los lineamientos de la Declaración de Helsinki en cuanto a la indemnidad de los participantes de las investigaciones (Asociación Médica Mundial, 2008). Asimismo, se consideraron las orientaciones del Artículo 69 de la Constitución Política de Colombia (1991) en relación con la protección de la dignidad humana, así como las premisas de la Ley 1581 de 2012 (Congreso de la República de Colombia, 2012), en lo que concierne al uso y protección de los datos personales.

## Capítulo III: Resultados

El análisis del corpus se presentará en este apartado a partir de los datos obtenidos de las pruebas aplicadas a 30 participantes, con las cifras establecidas en el programa de Excel. En primer lugar, se presenta el número global de unidades léxicas (UL) y el de unidades léxicas diferentes (ULD) para establecer la productividad y riqueza léxica de los participantes. Luego, se realizan interpretaciones de los datos obtenidos con la aplicación de las variables género y nivel sociocultural.

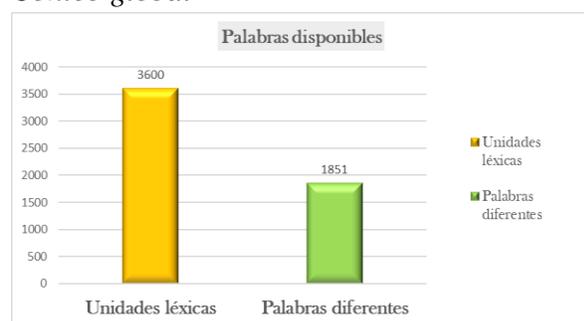
### 3.1. Análisis Cuantitativo

#### 3.1.1. Resultados Generales

En primer lugar, es necesario analizar el número de UL totales recogidas contrastándolas con las unidades léxicas diferenciales ULD, y discriminar la productividad léxica por cada centro de interés (ver Figura 2). De esta manera, se puede considerar un número real de palabras que responden a la cantidad de palabras, sin cuantificar las repeticiones de cada una. Cabe mencionar que la forma para establecer el promedio de los términos diferentes se obtiene del producto de multiplicar por cien y dividir entre el total de las unidades léxicas.

### Figura 2

#### Conteo global



Nota. Fuente: elaboración propia, 2022.

Por otro lado, en cuanto a los índices totales identificados por centro de interés, en la Tabla 2 se realiza la descripción de los resultados obtenidos, los cuales se presentan también de forma gráfica en la Figura 3.

**Tabla 2**

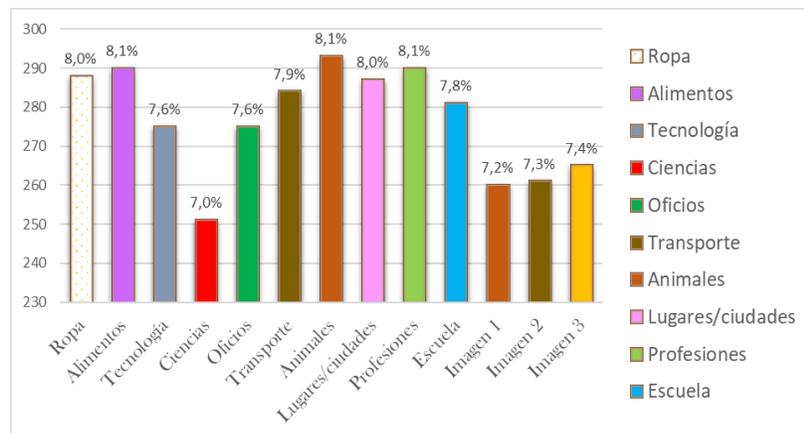
*Índices Totales por Centro de Interés*

	<b>Centros de interés</b>	<b>Unidades léxicas</b>	<b>%</b>
1	Animales	293	8,1%
2	Alimentos	290	8,1%
3	Profesiones	290	8,1%
4	Ropa	288	8,0%
5	Lugares/ciudades	287	8,0%
6	Transporte	284	7,9%
7	Escuela	281	7,8%
8	Tecnología	275	7,6%
9	Oficios	275	7,6%
10	Imagen 3	265	7,4%
11	Imagen 2	261	7,3%
12	Imagen 1	260	7,2%
13	Ciencias	251	7,0%
	<b>Totales</b>	<b>3600</b>	<b>100%</b>

*Nota.* Fuente: elaboración propia, 2022.

**Figura 3**

*Índices Totales Por Centro De Interés*



*Nota.* Fuente: elaboración propia, 2022.

De acuerdo con los datos observados, es posible afirmar que el centro de interés más productivo es *Animales*, con 293 UL y un porcentaje del 8,1% del total de las unidades obtenidas, seguida de *Alimentos* y *Profesiones*, con 290 (8,1%). Estos tres centros de interés son seguidos por *Ropa*, *Lugares*, *Trasporte* y *Escuela*, los cuales se encuentran por encima del 7,8%. Por otra parte, se encontró que los centros de interés *Tecnología*, *Oficios*, *Imagen 3*, *Imagen 2*, *Imagen 1* y *Ciencias*, aunque son los menos productivos por encontrarse debajo del 7,6% no presentan diferencias muy marcadas en relación con los que ocupan los primeros renglones. A continuación, se presenta un análisis detallado de cada centro de interés.

*Riqueza léxica.* En los centros de interés es posible señalar el número de vocablos diferentes en cada uno. Este es aspecto revela datos generales, con la diferencia de que sólo se cuentan las unidades léxicas diferentes (ver Tabla 3).

**Tabla 3**

*Palabras diferentes en los centros de interés*

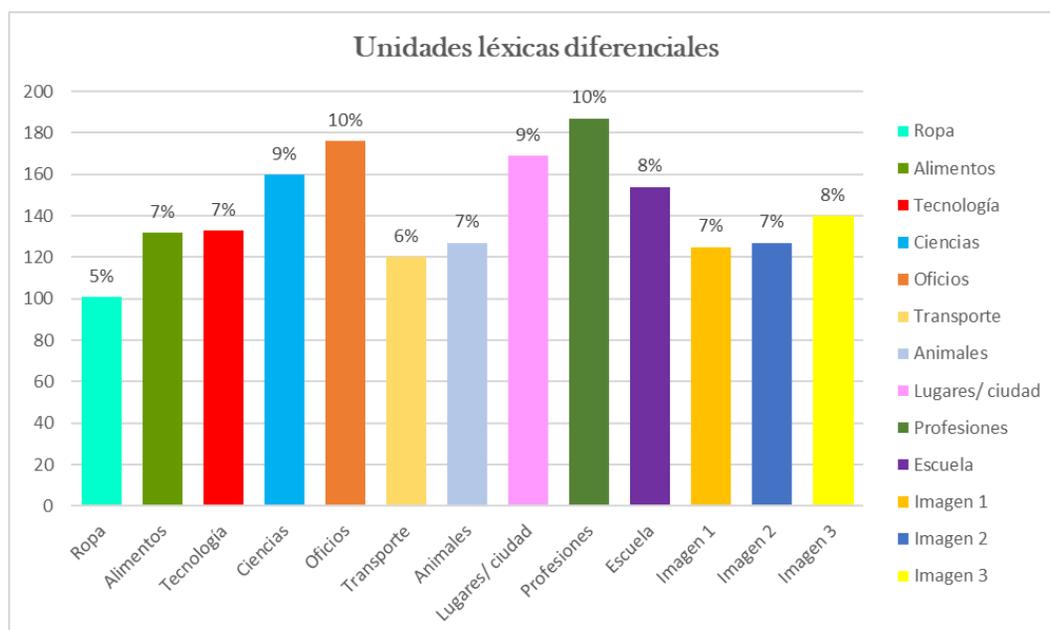
	<b>Centros de interés</b>	<b>ULD</b>	<b>%</b>
1	Profesiones	187	10%
2	Oficios	176	10%
3	Lugares/ciudades	169	9%
4	Ciencias	160	9%
5	Escuela	154	8%
6	Imagen 3	140	8%
7	Tecnología	133	7%
8	Alimentos	132	7%
9	Animales	127	7%
10	Imagen 2	127	7%
11	Imagen 1	125	7%
12	Transporte	120	6%
13	Ropa	101	5%
	<b>Totales</b>	<b>1851</b>	<b>100%</b>

*Nota.* Fuente: elaboración propia, 2022.

Podría pensarse que, tal como sucedió con los centros de interés en el aspecto anterior, la productividad arrojaría la misma tendencia en las unidades léxicas diferentes, por considerar que entre mayor productividad tiene un centro, mayor cantidad de vocablos existirá. Sin embargo, es posible comprobar una tendencia diferente. Por ejemplo, el campo *Ciencias* ocupa el puesto cuarto con 160 vocablos, y en los datos globales es el último con 250 UL (Ver Figura 4).

**Figura 4**

*Palabras diferentes en los centros de interés*



*Nota.* Fuente: elaboración propia, 2022.

En los centros de interés *Profesiones, Oficios, Lugares/ciudades, Ciencias, Escuela*, se facilita la disponibilidad léxica por ser los más abiertos al ofrecer mayor cantidad de vocablos diferentes. Es posible que los campos con mayor número de vocablos se originen en los neologismos que surgen para designar los oficios y profesiones que en la sociedad están surgiendo. Lo mismo puede suceder con la designación de los lugares de la ciudad, el uso de marcas y/o nombres de entidades comerciales.

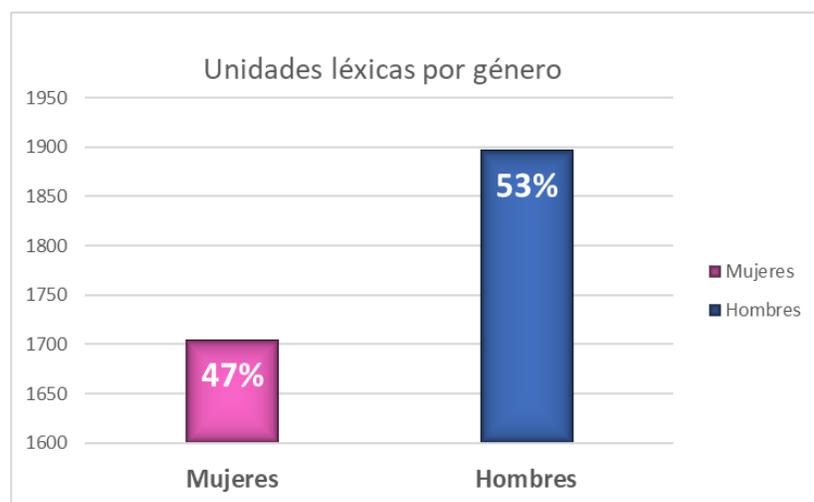
### 3.1.2. Contraste Entre Las Variables Sociales

En los análisis a la luz de las variables sociales (género, nivel sociocultural y nivel de enseñanza), es posible encontrar ciertas diferencias que aportan a la comprensión del tema de investigación. Seguidamente se presentan resultados particulares para cada una de estas.

*Variable Sexo.* Entre hombre y mujeres existen diferencias de aspectos biológicos, mientras su manera de hablar, pensar y actuar está determinada por la cultura. Estas últimas diferencias para fines de la investigación no son negativas ni positivas, sólo ofrecen una caracterización de los participantes. Desde los estudios de tipo sociolingüístico, la variación basada en el sexo es resultado de una diferencia social (Trudgill, 1974), lo que permite establecer hipótesis tales como que las mujeres son conservadoras, sensibles y expresivas; y los hombres son independientes, competitivos y reservados (Lakoff, 1975). En efecto, explicar cómo utilizan la lengua los hombres y mujeres de una comunidad de habla específica es posible por medio de esta variable. Sírvase ver las Figuras 5 y 6, y Tabla 5).

#### Figura 5

*Promedio de las palabras de acuerdo al género*



*Nota.* Fuente: elaboración propia, 2022.

Tabla 4

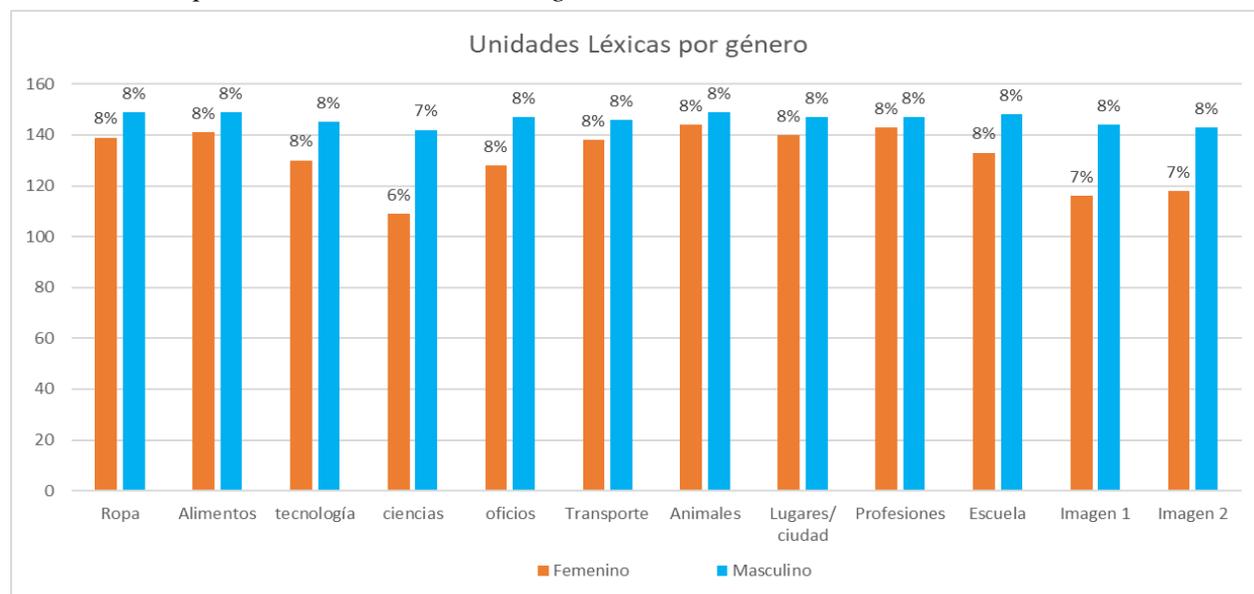
*Promedio de palabras de acuerdo al género*

Centros de interés	Mujeres		Hombres	
	Unidades Léxicas	Palabras diferentes	Unidades léxicas	Palabras diferentes
<b>Ropa</b>	<b>139</b>	51	<b>149</b>	50
<b>Alimentos</b>	<b>141</b>	62	<b>149</b>	70
<b>Tecnología</b>	130	68	145	68
<b>Ciencias</b>	109	73	142	87
<b>Oficios</b>	128	90	<b>147</b>	86
<b>Transporte</b>	<b>138</b>	60	146	60
<b>Animales</b>	<b>144</b>	66	<b>149</b>	61
<b>Lugares/ciudades</b>	140	75	<b>147</b>	94
<b>Profesiones</b>	<b>143</b>	105	<b>147</b>	82
<b>Escuela</b>	133	78	<b>148</b>	76
<b>Imagen 1</b>	116	58	144	67
<b>Imagen 2</b>	118	67	143	60
<b>Imagen 3</b>	125	69	140	71
<b>Totales</b>	<b>1704</b>	<b>919</b>	<b>1896</b>	<b>932</b>

*Nota.* Fuente: elaboración propia, 2022.

Figura 6

*Promedio de palabras de acuerdo con el género*



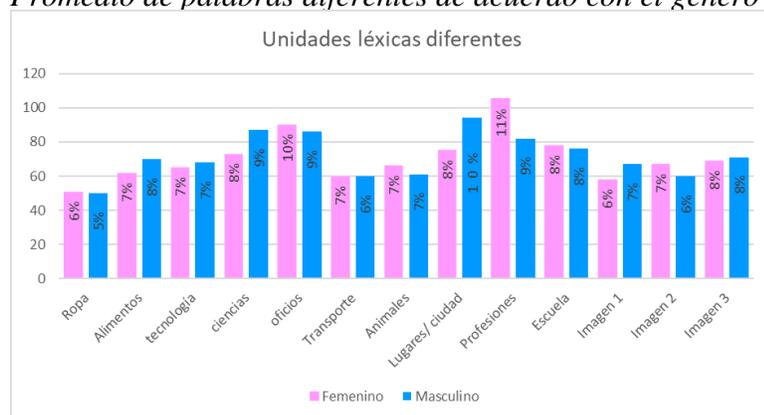
*Nota.* Fuente: elaboración propia, 2022.

En la Figura 6 se observa un porcentaje de 53% en los vocablos de los hombres y un 47% en las mujeres, este dato permite analizar que la diferencia global no es muy marcada. Sin embargo, son los hombres quienes tienen mayor productividad léxica en la comunidad de habla de los jóvenes de noveno grado. De hecho, los hombres aportaron mayor número de palabras en todos los centros de interés, como se aprecia en la Tabla 4. Aunque la diferencia particular no es mayor a 33 vocablos, en los datos globales representa una distancia de 192 términos. Existe mayor inclinación de los hombres en *tecnología* (145), *ciencia* (142) y la *imagen 1 (elementos de oficina)* (144). En estos casos, las diferencias fueron de 15, 33 y 28 términos respectivamente más que las mujeres. Por otra parte, se observaron similares resultados en *Profesiones, Animales, Lugares, Alimentos y Transporte*.

Otro dato importante guarda relación con las unidades léxicas diferentes. Remitiendo a la Figura 7, en *Profesiones*, se observan diferencias favorables a las mujeres en un 11%, lo que sugiere mayor riqueza léxica. Los siguientes centros: *Oficios* (10%), *Animales* (7%), *elementos del parque* (7%), siguen en orden descendente los centros de interés *Escuela* y *Oficios*. En contraste con lo anterior, los hombres aportan mayor riqueza léxica en los campos: *Ciencias* (9%), *Lugares/ciudad* (10%), *Imagen 1 (elementos de oficina)* (7%).

### Figura 7

*Promedio de palabras diferentes de acuerdo con el género*



Nota. Fuente: elaboración propia, 2022.

*Variable de Nivel Sociocultural.* La influencia del entorno en la adquisición de la lengua hace considerar que los ambientes sociales favorecidos permiten hacer usos más complejos de la lengua que aquellos en los que las condiciones económicas son menos favorables. Sin embargo, la definición de la variable sociocultural ha sido debatida entre autores como Silva-Corvalán (2001), Moreno (2009), Fernández (1996) por ello, los parámetros que más se han empleado para definirlo son la profesión y el nivel de instrucción de un individuo o comunidad de habla.

Para los fines de la presente investigación se tuvo en cuenta la información familiar, se consideró el lugar de residencia de los participantes y el nivel académico de los padres como el entorno más próximo en la adquisición de la lengua, considerando que el grado de instrucción ha mostrado ser el factor que mejor da cuenta de las características lingüísticas de una muestra de hablantes (Silva-Corvalán 2001). Los resultados derivados se comparten en la Tabla 5 y en la Figura 8.

**Tabla 5**

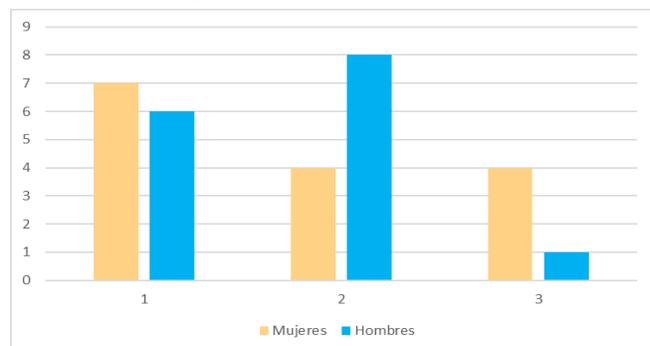
*Estrato por lugar de residencia*

<b>Estrato</b>	<b>Mujeres</b>	<b>Hombres</b>	<b>Total</b>
1	7	6	13
2	4	8	12
3	4	1	5
<b>Total</b>	<b>15</b>	<b>15</b>	<b>30</b>

*Nota.* Fuente: elaboración propia, 2022.

**Figura 8**

*Estrato por lugar de residencia*



Por otra parte, en la Tabla 6 se presenta el grado de instrucción de los padres de los individuos participantes, resultados que pueden apreciarse gráficamente en la Figura 9.

**Tabla 6.**

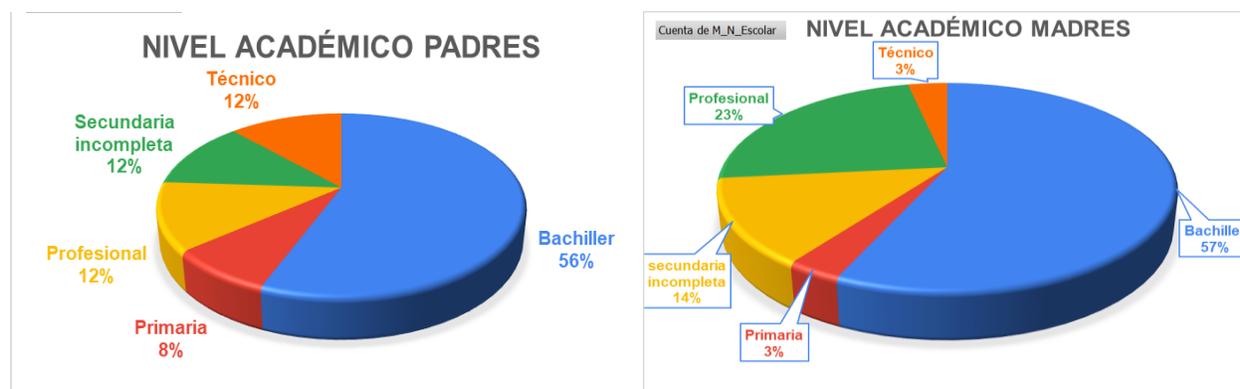
*Grado de instrucción de los padres*

Nivel académico	Padres	Madres
Bachiller	12	17
Primaria	1	1
Profesional	7	7
Secundaria incompleta	0	4
Técnico	1	1
<b>Total general</b>	<b>25</b>	<b>30</b>

*Nota.* Fuente: elaboración propia, 2022.

**Figura 9**

*Grado de instrucción de los padres*



*Nota.* Fuente: elaboración propia, 2022.

Ahora bien, como es posible observar en la Tabla 6, todos los participantes tienen contacto con la madre y 5 de ellos no reportan información del padre. También cabe anotar que tanto el padre como la madre, en un 56%, tienen estudios de secundaria. En cuanto a nivel universitario, cuentan con este nivel de formación el 23% las madres y el 12% los padres. En el caso de los estudios técnicos, han sido cursados por los padres un porcentaje mayor.

En la estratificación, por la ubicación de residencia, 13 participantes se ubican en barrios de estrato 1, y 12 en estrato 2. De esta manera, la población encuestada en un 83,3% se encuentra en los dos primeros estratos. Una vez establecido el aspecto, se analizó la cantidad de unidades léxicas totales y diferentes por estrato y género. Los resultados se pueden apreciar en la Tabla

**Tabla 7**

*Centros de interés por nivel sociocultural*

Centros de interés	Estratos					
	1		2		3	
	U L	ULD	U L	ULD	U L	ULD
<b>Ropa</b>	127	48	<b>115</b>	45	<b>46</b>	24
<b>Alimentos</b>	126	64	<b>115</b>	45	<b>49</b>	31
<b>Tecnología</b>	125	63	113	43	37	25
<b>Ciencias</b>	121	59	103	49	27	22
<b>Oficios</b>	126	<b>81</b>	109	<b>65</b>	40	<b>35</b>
<b>Transporte</b>	<b>129</b>	50	110	39	45	25
<b>Animales</b>	<b>130</b>	56	<b>116</b>	52	<b>47</b>	<b>33</b>
<b>Lugares/ciudades</b>	129	<b>70</b>	<b>115</b>	<b>60</b>	43	29
<b>Profesiones</b>	<b>130</b>	<b>93</b>	<b>115</b>	<b>64</b>	45	<b>35</b>
<b>Escuela</b>	128	54	113	<b>60</b>	40	29
<b>Imagen 1</b>	118	53	113	47	29	21
<b>Imagen 2</b>	119	56	109	39	33	23
<b>Imagen 3</b>	117	64	110	48	38	32

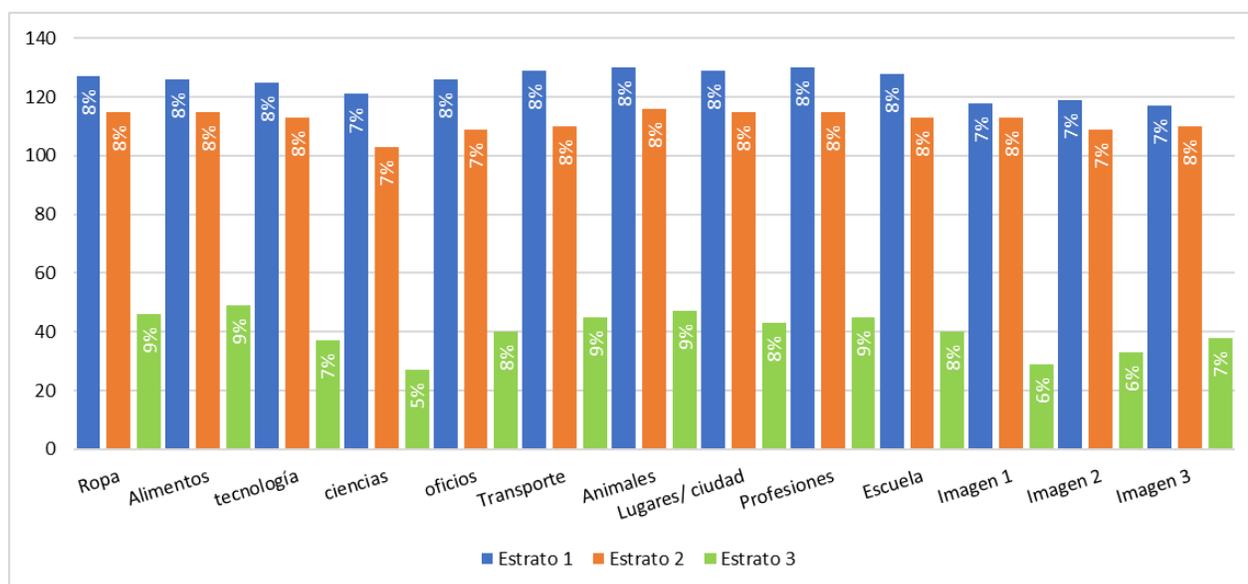
*Nota.* Fuente: elaboración propia, 2022.

En la tabla se refleja la cantidad de vocablos por cada estrato de los participantes. Se puede apreciar que el número es menor en el estrato 3; este resultado es lógico, pues existe un menor número de individuos en este rango. Para el análisis cuantitativo, estos valores se pasaron a porcentajes para establecer una comparación más sencilla. Este proceso se realizó a partir del procedimiento aritmético de multiplicar el total de vocablos por centro y dividirlo entre el total global de cada nivel sociocultural. Los resultados se pueden apreciar en la Tabla 8, así como en la Figura 10.

**Tabla 8***Participantes por nivel sociocultural*

Estratificación	
Estrato	Cantidad
1	13
2	12
3	5

*Nota.* Fuente: elaboración propia, 2022.

**Figura 10***Centros de interés por nivel sociocultural*

*Nota.* Fuente: elaboración propia, 2022.

Existe una tendencia similar en estrato 1 y 2, mientras que en el nivel 3 en los centros de interés *Ropa*, *Alimentos*, *Transporte* y *Profesiones*, el porcentaje es un poco más alto. En los campos *Escuela*, *Lugares/ciudad*, el promedio de vocablos es menor con respecto al nivel 1 y 2. En los campos *Tecnología* existe un porcentaje de 8% en nivel 1 y 2; mientras que el nivel 3 presenta un 7%. Asimismo, en el centro de interés *Ciencias*, en nivel 1 y 2 se observa un 7%, y en el nivel 3 un 5%. Se reconoce, por lo tanto, una similitud entre los niveles 1 y 2 de los

estudiantes encuestados y una leve diferencia mayor o menor en el nivel 3 en campos que se consideran abiertos y parten de la experiencia del mundo del hablante.

La gráfica anterior destaca el promedio de vocablos aportados por los estudiantes encuestados discriminando el nivel sociocultural registrado. El 45% de la muestra la aportan jóvenes de niveles económicos bajos, que no cuentan con un entorno académico. En la mayoría de los casos uno de los padres trabaja, que es quien aporta el dinero, y la madre hace las labores del hogar. En cuanto al tiempo dedicado a la lectura, en los padres es muy escaso, y la lectura seleccionada para ese tiempo se limita a las noticias de prensa.

Por los resultados obtenidos es posible entender este fenómeno como el producto de las interacciones orales y entornos en los que se desenvuelven los estudiantes desde sus primeros años de vida. El lenguaje público, el empleado por los estratos 1 y 2, como lo denomina (Bernstein, 1971), tiene su propia estética, franqueza en la expresión y posee gran variedad metafórica de considerable conveniencia.

#### **4.2. Análisis Cualitativo**

Este apartado se refiere al análisis descriptivo del léxico recogido en los estudiantes de noveno grado. Considerando que el lenguaje debe ser estudiado en los diferentes contextos de la comunidad de habla para entender los diferentes comportamientos de la lengua, un análisis estadístico no es suficiente. Según Gómez y Gómez (2004), este tipo de análisis brinda la posibilidad de identificar las deficiencias lingüísticas de los educandos en aspectos léxicos y ortográficos. Lo mismo puede decirse de las transferencias léxicas tales como extranjerismos, préstamos lingüísticos y neologismos, y de los procesos de lexicalización por composición, sinonimia, antonimia y derivación, entre otros.

En virtud de lo anterior, cada centro de interés está compuesto por unidades léxicas que dan cuenta de una variedad temática que deja a la luz los fenómenos lingüísticos de la comunidad de habla estudiada, bien sea, marcas comerciales, derivación, flexión gramatical, extranjerismos, etc. Es por ello que el análisis se desarrolla tomando los 5 centros de interés con el número más alto de unidades léxicas.

#### 4.2.1 Relación del Léxico En Centros De Interés

*Animales.* En primer lugar, se ubica el centro de interés *Animales* con el 8,1% del total de las unidades léxicas. Es un campo cerrado que pide precisión semántica. La categoría gramatical predominante es el sustantivo común: burro, loro, ballena, caballo, asno; con la presencia de algunas denominaciones que se refiere a los rasgos de clasificación de las especies: felinos, insectos, mamíferos. Además, hay una tendencia a los sufijos específicos masculinos, como en perro, pato, oso, gato. Así mismo, se identificó el empleo de lexemas masculinos, en los casos que existe una denominación diferente para la hembra: caballo/yegua, gallo/ gallina, toro/vaca. No hay presencia de diminutivos. Los vocablos más comunes son: gato, perro, caballo y loro (ver Tabla 9).

#### Tabla 9

*Disponibilidad léxica centro de interés Animales*

	<b>Animales</b>	<b>Cantidad</b>	<b>%</b>
<b>1</b>	Perro	29	10%
<b>2</b>	Gato	28	10%
<b>3</b>	Caballo	13	4%
<b>4</b>	León	11	4%
<b>5</b>	Hormiga	9	3%
<b>6</b>	Loro	9	3%
<b>7</b>	Tigre	9	3%
<b>8</b>	Burro	8	3%
<b>9</b>	Vaca	8	3%
<b>10</b>	Mono	7	2%
<b>11</b>	Pez	6	2%
<b>12</b>	Elefante	5	2%

*Nota.* Fuente: elaboración propia, 2022.

*Alimentos.* En segundo lugar, *Alimentos* con el 8,1% del total de las unidades léxicas, es un centro de interés cerrado; sin embargo, posee gran variedad lingüística. Tal es el caso de las léxias complejas como *arroz blanco*, *arroz de pollo*. También, pueden ser discriminados de la siguiente manera:

- *Sustantivos que nombran alimentos en estado básico:* Aceite, arroz, azúcar, carne, pescado, cerdo, huevos.
- *Sustantivos que nombran alimentos elaborados:* arroz blanco, arroz de pollo, jugo, ensalada, salchichón, sopa, arepas, salchipapa.
- *Sustantivo de genéricos de comidas:* dulces, asados, frutas, granos, lácteos, mecatos.

Además, se pueden mencionar los extranjerismos: *pizza*, *banana/guineo*. De igual manera, el empleo de marcas comerciales como el caso de *Zucaritas*. Es un centro de interés que, al recibir los elementos propios de este campo en la situación comunicativa, permite sustituir el nombre común del producto por marcas reconocidas. Por otra parte, en la muestra recogida no se presentan diminutivos, como sí sucede en los listados de léxico disponible de otras investigaciones analizadas en los antecedentes (ver Tabla 10).

### **Tabla 10**

*Disponibilidad léxica centro de interés Alimentos*

	<b>Alimentos</b>	<b>Cantidad</b>	<b>%</b>
<b>1</b>	Arroz	25	9%
<b>2</b>	Pollo	24	8%
<b>3</b>	Carne	23	8%
<b>4</b>	Cerdo	16	6%
<b>5</b>	Pescado	12	4%
<b>6</b>	Manzana	11	4%
<b>7</b>	Lenteja	9	3%

<b>8</b>	Huevo	8	3%
<b>9</b>	Queso	8	3%
<b>10</b>	Zaragoza	7	2%
<b>11</b>	Frijol	6	2%
<b>12</b>	Tomate	6	2%

*Nota.* Fuente: elaboración propia, 2022.

*Profesiones.* En tercer lugar, *Profesiones* con el 8,1% del total de las unidades léxicas, fue un centro separado del tradicional vínculo *Oficios* con la intención de conocer la influencia del entorno en el puesto que en la región caribe se le denomina profesión al que ejerce algo que ha sido estudiado y oficios a las labores del hogar o aquellas que no reciben una remuneración económica. Dicho esto, analizamos un centro de interés que es compuesto por sustantivos en su mayoría con sufijos:

- *ero, -era:* oficio, ocupación o cargo. Carpintero, cocinero, enfermera, gasolinero, ingeniero, tendero, carro mulero, ferretero.
- *tor, -dor, -dora:* forma los derivados verbales que denota el agente de la significación. Doctor, aseadora, constructor, contador, diseñador, escritor, pintor.
- *logo:* es un morfema que significa persona especialista, forma los nombres de profesiones relacionadas con las ciencias. Biólogo, psicólogo, cardiólogo.
- *ista:* es un morfema derivativo que indica persona que tiene determinada profesión, oficio u ocupación. Beisbolista, basquetbolista, economista, electricista, brigadista, deportista, periodista, taxista.
- *n-te:* sufijo que forma nombres a partir de verbos con el significado de persona que realiza la acción. Agente libre, docente

De igual manera, se identifican otros nombres de profesiones y trabajos no derivados de los anteriores. Abogado, arquitecto, maestro, médico, policía, científico, empresario, músico,

pediatra, veterinario. Las profesiones tradicionales no son las únicas en las listas; se han incluido actividades que los participantes reconocen como profesiones por ser labores que generan un ingreso económico: carro mulero, domiciliario, fotógrafo, moto taxi, gasolinero, lavaderos, mecánico. Así mismo, nombres profesionales del deporte: tenista, beisbolista, basquetbolista.

Por supuesto, existe la presencia de vocablos referidos a actividades resultantes de estudios técnicos o universitarios. En los 5 primeros lugares están: profesor, con 19 repeticiones, doctor, con 15, abogado, con 14, arquitecto, con 10 e ingeniero, con 9. En los últimos años, en diferentes estudios de disponibilidad léxica, las unidades léxicas con mayor número de repeticiones en este centro de interés han sido *profesor, médico y abogado*. Estableciéndose de esta manera una norma léxica común de los estudiantes de noveno grado de la IED de Barranquilla con otros listados de léxicos disponibles (ver Tabla 11).

**Tabla 11**

*Disponibilidad léxica centro de interés Profesiones*

	<b>Profesiones</b>	<b>Unidad léxica</b>	<b>%</b>
<b>1</b>	Profesor	19	7%
<b>2</b>	Doctor	15	5%
<b>3</b>	Abogado	14	5%
<b>4</b>	Arquitecto	10	3%
<b>5</b>	Ingeniero	9	3%
<b>6</b>	Policía	9	3%
<b>7</b>	Médico	8	3%
<b>8</b>	Futbolista	6	2%
<b>9</b>	administrador	5	2%
<b>10</b>	Piloto	5	2%
<b>11</b>	Psicólogo	5	2%
<b>12</b>	Contador	4	1%

*Nota.* Fuente: elaboración propia, 2022.

*Ropa.* Tiene el 8% del total de las unidades léxicas. Las 288 palabras registradas por los 30 estudiantes participantes hacen parte de un campo cerrado; sin embargo, así como es posible designar prendas concretas, existen asociaciones de diversas naturalezas, por ser un amplio

campo semántico. Para ello, se categoriza por sustantivos que contengan campos semánticos específicos, así:

- *Ropa femenina*: blusa, falda, jeans, corpiño, blazers, short, vestido de baño, bragas.
- *Ropa masculina*: camisa, jeans, bermuda, camisueter, playeras.
- *Ropa interior*: bóxer, camisilla, panti, sostén, sujetador, corpiño.
- *Ropa exterior*: buzo, calzado, chaqueta, chompas, sudadera, bufanda, licra, mocho, bermuda, jeans, blue jeans, guantes.
- *Para los pies*: calzado, croc, chancletas, medias, tenis, tacones, zapatos, botas.
- *Accesorios para vestir*: collar, corbata, gafas, tapaboca, mascarilla, bolso, correa, aretes, anillo, cadena, gorra, reloj, sombrero.

Con la información anterior es posible señalar la presencia de extranjerismos y préstamos lingüísticos.

- *Del inglés*: jeans, blue jeans, crop, short, blazer, bóxer, tenis, playera, Bermuda.
- *Del francés*: sostén, brasier.
- *Del italiano*: corbata.

Otro aspecto destacado en este centro de interés es la presencia de sinonimias como calzoncillo, bóxer, interior; sostén, sujetador, corpiño, brasier; bermuda, short, mocho. De igual manera, la presencia de lexías complejas como: vestido de baño, vestido de gala, traje formal, blue jeans. por otra parte, el empleo de diminutivos: camisilla, camiseta, chancletas, mascarilla. A su vez esta última, hace parte de los vocablos que se incorporan al léxico disponible por la condición de salud mundial vivida recientemente, tapabocas y mascarilla. En el léxico más

disponible se destacan: camisa, medias, pantalón, suéter y jeans. Para una aproximación más detallada, puede remitirse a la Tabla 12.

**Tabla 12**

*Disponibilidad léxica centro de interés Ropa*

	<b>Ropa</b>	<b>Unidades léxicas</b>	<b>%</b>
<b>1</b>	Camisa	27	9%
<b>2</b>	Medias	21	7%
<b>3</b>	Pantalón	17	6%
<b>4</b>	Suéter	16	6%
<b>5</b>	Jeans	16	6%
<b>6</b>	Zapatos	15	5%
<b>7</b>	Camisilla	12	4%
<b>8</b>	Short	10	3%
<b>9</b>	Falda	10	3%
<b>10</b>	Buzo	10	3%
<b>11</b>	Bóxer	9	3%
<b>12</b>	Brasier	8	3%

*Nota.* Fuente: elaboración propia, 2022.

*Lugares/ Ciudad.* En el quinto puesto se encuentra *Lugares/ciudad* con un 8% del total de unidades léxicas. Se reportó un total de 287 palabras reportadas por los 30 participantes. Este es un núcleo temático abierto caracterizado por asociaciones léxicas y variadas experiencias del entorno, lo que lo hace subjetivo y permite generar distintas categorías gramaticales. En su mayoría son sustantivos comunes, en ocasiones sustantivos propios como nombres de establecimientos.

- *Sustantivos:* categoría propia de los listados de disponibilidad. Parque, apartamento, bancas, barrio, billares, biblioteca, cancha, carretera.

Asimismo, los participantes presentan vocablos que nombran:

- *Partes de la ciudad:* parque, calle, cancha, centro, ciudad, hogar, patio, esquina.
- *Tipos de vías:* calle, plaza, andén, carretera.

- *Establecimientos (comerciales, mercantiles, hospedajes, alimentación):* centro comercial, restaurante, cocina, carnicería, mercado, panadería.
- *Establecimientos de interés turístico o público:* estadio, iglesia, cine, playa, parque, laboratorio, museos, hospital, teatro, aeropuerto, casa, gasolinera, piscina, zoológico.
- *Establecimientos educativos:* colegio, escuela, salón.
- *Nombres propios de empresas, establecimientos no lexicalizados:* Ara, Éxito, Olímpica, Sao.
- *Nombres propios de ciudades o países:* Bogotá, Medellín, Cali, Baranoa, Barranquilla, Bucaramanga, Armenia, Cartagena, Francia, India.
- *Extranjerismos:* en este centro de interés no se presentaron.

Los cinco primeros rangos lo tienen, es su orden: parque, con 18 repeticiones (para un 6% del total de unidades léxicas), colegio con 14 repeticiones (para un 5%) playa con 5%, casa con 4% y, en quinto lugar, Bogotá (sustantivo propio de ciudad) con 10 repeticiones, un 3% (ver Tabla 13).

**Tabla 13***Disponibilidad léxica centro de interés Lugares/Ciudad*

	<b>Lugares /Ciudad</b>	<b>Cantidad</b>	<b>%</b>
<b>1</b>	Parque	18	6%
<b>2</b>	Colegio	14	5%
<b>3</b>	Playa	14	5%
<b>4</b>	Casa	12	4%
<b>5</b>	Bogotá	10	3%
<b>6</b>	Medellín	10	3%
<b>7</b>	Cartagena	9	3%
<b>8</b>	Piscina	9	3%
<b>9</b>	centro comercial	8	3%
<b>10</b>	Cine	7	2%
<b>11</b>	Bucaramanga	6	2%
<b>12</b>	Cali	5	2%

*Nota.* Fuente: elaboración propia, 2022.

## Capítulo IV: Discusión de resultados

El estudio de las palabras que llegan a la mente del hablante en un acto comunicativo o como respuesta a estímulos lingüísticos asociados a campos semánticos de uso cotidiano —es decir, la disponibilidad léxica—, nació como una necesidad de la enseñanza de la lengua francesa (Santos et al., 2020). Con el tiempo se han ampliado los intereses de investigación en este campo gracias a las muchas posibilidades que ofrece la disponibilidad léxica en la enseñanza del Español como lengua materna y segunda lengua. El presente estudio, tal como lo demuestran sus resultados, realiza un aporte a la lingüística en el campo morfológico con el análisis de las estructuras de las palabras empleadas por los estudiantes de noveno grado de la IED Sarid Arteta de Barranquilla, y en el campo de la sociolingüística con la aplicación de las variables de género y nivel sociocultural.

Los resultados obtenidos, valorados a la luz de la teoría en la presente sección, dan cuenta de fenómenos particulares determinados por las condiciones de los individuos y sus antecedentes. En efecto, tal como señalan las investigaciones de autores como López (1973), Paredes (2012) y Kiriakí (2019), los determinantes sociales son un factor crucial en la conformación de la disponibilidad léxica de un individuo. Así, una persona contará con un mayor o menor patrimonio lexical dependiendo de los factores sociodemográficos a los que se encuentra circunscrito.

La investigación desarrollada tomó en cuenta a 10 de los 16 centros propuestos por López (1973), a saber: *ropa, alimentos, tecnología, ciencias, oficios, transporte, animales, lugares/ciudades, profesiones, escuela*. En el proceso, se incorporaron 3 imágenes que el

participante debía asociar a *elementos de oficina*, *elementos de un parque* y *elementos de cocina*, respectivamente, considerando que el lenguaje puede ser activado a través de un estímulo visual.

Según se identificó, el conjunto de participantes aportó un total de 3600 palabras, de las cuales 1851 fueron términos diferentes. Los centros con mayor número de vocablos fueron *Animales*, *Alimentos*, *Ropa*, *Profesiones* y *Lugares/Ciudad*, con 289 palabras en promedio. En términos de variedad léxica, los centros más destacados fueron *Profesiones*, *Oficios*, *Lugares/Ciudad*, *Ciencias* y *Escuela*, con 169 palabras diferentes en promedio. Nótese cómo en correspondencia con lo señalado por autores como Coronado (2017) y González (2017), un mayor número de vocablos por centro no garantiza que este centro cuente con una mayor variedad lexical.

Al respecto, debe entenderse que existe una propensión psicológica natural a considerar con mayor entusiasmo los campos temáticos de carácter cotidiano, lo que no necesariamente implica una mayor riqueza léxica del individuo al respecto. Al contrario, la variedad señalada parece encontrarse circunscrita a centros más especializados o, en otras palabras, de mayor complejidad reflexiva, tales como *Ciencias* y *Escuela*. Es en realidad muy lógico que así sea, pues la especialización léxica implica un mayor dominio de términos diferentes, poco comunes, en algunos casos.

La discusión de estos resultados no controvierte ninguna teoría relevante, sino que respalda los hallazgos obtenidos en investigaciones previas que señalan que un mayor conteo de palabras en un centro no implica, forzosamente, una mayor variedad léxica. Al contrario, se ha observado, muchas veces, un comportamiento inverso, por cuanto los centros con menores conteos suelen mostrar una mayor variedad. Al ser de alcance menos cotidiano, estos centros

específicos, aunque de dominio menor, generan una mayor riqueza lingüística en la mente de los individuos.

Ahora bien, en lo que corresponde al análisis de los resultados en relación con las variables sociolingüísticas consideradas, a saber, género y nivel sociocultural (la edad se excluyó debido a la escasa variabilidad), se encontró que los hombres manifestaban una mayor disponibilidad léxica en todos los centros de interés, aunque en las unidades léxicas diferenciales las mujeres presentan mayor número de vocablos en los centros de interés *Profesiones, Oficios, Animales, Elementos del parque*. En el resto de los centros de interés los hombres mantienen una pequeña diferencia en su riqueza léxica por encima de las mujeres.

Estos resultados no proponen, ni mucho menos, una discusión sexista en torno a las diferencias que existen entre hombres y mujeres en lo concerniente a sus competencias y habilidades. Los resultados no alcanzan sino para sugerir alguna injerencia del dimorfismo sexual al respecto, señalando un camino prospectivo para el establecimiento de correlaciones comprobables sobre este aspecto. Preguntas que surgen y que pueden ser exploradas como una nueva línea de investigación son las siguientes: ¿Tienen los hombres una mayor disponibilidad léxica que las mujeres? ¿Es un fenómeno de ciertos niveles socioeconómicos exclusivamente? ¿Tiene que ver con las dinámicas territoriales? Con base en los resultados de esta investigación no es posible dar respuestas concretas al respecto. Sin embargo, el valor del estudio se reafirma al visibilizar un sesgo que sería interesante y pertinente explorar desde el empirismo.

Ahora bien, en lo que concierne a la variable sociocultural (estratos socioeconómicos y antecedentes familiares), se encontró una contribución significativa de los estratos más bajos (1 y 2), con el 83,3% del total de los participantes. El 6,7% restante pertenecía al estrato 3. Los resultados no son concluyentes para señalar alguna injerencia del nivel socioeconómico en la

disponibilidad léxica en términos de cantidad y calidad de términos, como tampoco puede señalarse, sin lugar a dudas, una contribución directa de la formación de los padres en la riqueza lingüística de sus hijos. Sin embargo, el lenguaje existe en relación con un deseo de expresar y comunicar, siendo reflejo del entorno, (Bernstein, 1971), el niño capta la estructura social que promueve mayor libertad y espontaneidad de actos comunicativos en los estratos mencionados. También en este punto puede indicarse una línea para la investigación empírica sucesiva de manera que pueda realizarse un seguimiento comparativo al respecto.

Los cinco centros de interés con mayor número de unidades léxicas fueron analizados posteriormente para analizar las características lingüísticas de los hablantes de noveno grado de la IED Sarid Arteta de Vásquez. Se encontró que, en el caso de los *Animales*, este campo cerrado manifiesta rasgos que denominan clasificación de las especies, con predominancia del sustantivo común masculino. Las palabras más señaladas (gato, perro, caballo y loro) tienen un lugar privilegiado en la cultura del Caribe colombiano, por lo que se puede identificar una clara influencia del contexto al respecto, tal como lo señala Coronado (2017).

En el campo *Alimentos*, se encontró que, a pesar de ser un centro de interés cerrado, poseía gran variedad lingüística. El sustantivo es la categoría gramatical predominante, discriminado en campos semánticos como alimentos procesados y alimentos en estado básico. Se identificó el empleo de léxias complejas como arroz de pollo, y la incorporación de extranjerismos como pizza o banana. Del mismo modo, se identificaron menciones a marcas específicas. Nuevamente, de acuerdo con la experiencia de Charaudeau (1986), es el entorno el que acaba determinando la riqueza del campo, al ser comúnmente mencionados alimentos tradicionales que hacen parte de la cultura gastronómica local.

En el campo *Profesiones* la composición es mayoritariamente sustantiva, mediada por el uso de sufijos como *ero*, *era* y *logo*, y de morfemas de especialidad como *ista* y *nte*. Las profesiones más citadas fueron *profesor*, *médico* y *abogado*. En Barranquilla es común que los padres insten a sus hijos a escoger profesiones de una gran tradición y respeto social como las antes señaladas, por lo que es posible que los datos reseñados den cuenta de una influencia social reforzada por los padres. En todo caso, también se identificaron contribuciones que muestran la consciencia de los estudiantes en torno a su realidad económica, al mencionarse ocupaciones humildes como carro mulero, domiciliario, moto taxi y lavadero.

Ahora bien, en cuanto a la *Ropa*, este campo cerrado muestra sinonimias, neologismos y extranjerismos (short, mocho, bermuda). Las palabras de mayor disponibilidad son camisa, medias y pantalón. Finalmente, en lo que corresponde al centro *Lugares/Ciudad*, predomina la presencia de sustantivos propios y comunes, dando cuenta que este conocimiento léxico se encuentra determinado por la experiencia que el hablante tiene del entorno.

Volver la mirada al léxico por medio de investigaciones de disponibilidad léxica permite brindar un espacio para caracterizar una comunidad de habla. Por medio de la palabra se identifican los patrones de comportamiento de una cultura; además, se reflejan las influencias socioeconómicas y culturales de una comunidad por medio de cada hablante. De igual manera, da cuenta de los avances o del estancamiento de una comunidad de habla determinada, lo que puede inducir a nuevas estrategias de trabajo para el incremento de la riqueza léxica. Los aportes del presente estudio se resumen seguidamente a modo de conclusiones.



## Conclusiones

En relación con los objetivos propuestos en la planificación metodológica de la investigación, las conclusiones alcanzadas son las siguientes:

- En lo que respecta al primero objetivo, se recolectó en un corpus lingüístico el léxico disponible de los estudiantes de noveno grado de la IED Sarid Arteta de Vásquez de Barranquilla. A partir de 10 centros de interés (ropa, alimentos, tecnología, ciencias, oficios, transporte, animales, lugares/ciudad, profesiones, escuela, y otros 3 presentados en imágenes que se relacionaban con aspectos como oficina, parque y cocina), se encontró una aportación total de 3600 unidades léxicas, entre las que se logró diferenciar 1850 vocablos distintos. Estos resultados dan cuenta de que una gran cantidad de unidades léxicas no garantiza la diversidad en un campo determinado.
- En relación con el segundo objetivo trazado, se realizó un análisis cualitativo y cuantitativo de los datos obtenidos del léxico disponible de los estudiantes de la IED de Barranquilla, con las variables sociales: sexo y nivel sociocultural. Se identificó un sesgo en cuanto a la disponibilidad léxica en cuanto a la variable sexo, encontrándose que los hombres muestran un mayor desempeño al respecto. El resultado sugiere cierta incidencia de dimorfismo sexual al respecto, sin embargo, no es un resultado concluyente. En lo que respecta al nivel sociocultural, se concluyó que no existe —por lo menos a la luz de los resultados recabados— una incidencia puntual al respecto. La selección de la muestra, la cual contaba en más de un 80% con participantes de estratos bajos (1 y 2) no permite analizar esta variable con concreción. Por lo tanto, es

pertinente sugerir que, en estudios posteriores, se observe una muestra más extensa y diversa.

- Finalmente, en cumplimiento del tercer objetivo específico, se compararon los principios de identidad lingüística con los datos obtenidos del léxico disponible de los estudiantes de noveno grado de la IED Sarid Arteta de Vásquez de Barranquilla, encontrándose que el contexto tiene una clara influencia sobre la disponibilidad lingüística de los participantes. Valorando los cinco centros con mayor contribución, se encontró la existencia de un vínculo claro al respecto. Por ejemplo, los animales más citados son comunes en el territorio y en la cultura barranquillera (perro, gato, caballo, gallo, loro). Del mismo modo, las profesiones más señaladas tienen un lugar privilegiado en la cultura local (profesor, abogado, doctor). Incluso, en términos gastronómicos, son los alimentos tradicionales los que reclaman protagonismo, señalándose llamativamente la unidad compuesta *arroz de pollo*.

Estas conclusiones, valoradas en conjunto, permiten confirmar el cumplimiento cabal del objetivo general de la investigación: determinar la disponibilidad léxica de los estudiantes de noveno grado de la IED Sarid Arteta de Vásquez en sus interacciones comunicativas. El completo desarrollo del estudio permitió identificar una gran cantidad de unidades léxicas entre los estudiantes; sin embargo, la diversidad no es tan alta (aproximadamente la mitad), lo que sugiere que es necesario considerar la adopción de estrategias para el fortalecimiento de este campo particular.

## **Recomendaciones**

Las recomendaciones prospectivas se orientan a la necesidad de contar con investigaciones más extensas de alcance correlacional que permitan establecer claramente los vínculos existentes entre variables de gran relevancia como el sexo y los antecedentes socioeconómicos y culturales. Esta información puede resultar muy útil para la comprensión de las necesidades de cada grupo y las diferencias que ameritan análisis particulares. Asimismo, se recomienda que los docentes del área de lenguaje de la IED Sarid Arteta de Vásquez propongan nuevas estrategias para el fortalecimiento de la disponibilidad léxica de los estudiantes de noveno grado, sobre todo en lo que respecta a la variedad de unidades léxicas. Para ello, las estrategias de lectura y escritura mediadas por TIC y/o actividades lúdicas pueden resultar muy útiles.

## Referencias

- Alcaldía de Barranquilla. (2020). *Localidades de Barranquilla*. Obtenido de <https://www.barranquilla.gov.co/descubre/conoce-a-barranquilla/territorio>
- Asociación Médica Mundial. (2008). *Declaración de Helsinki. Principios éticos para las investigaciones médicas en seres humanos*. Asociación Médica Mundial.
- Ausubel, D. (1983). *Psicología Educativa: Un punto de vista cognoscitivo*. México.: Ed. trillas.
- Baralo, M. (2000). La construcción de léxico en español/LE: transferencia y construcción creativa. *¿ Qué español enseñar? Norma y variación lingüísticas en la enseñanza del español a extranjeros: actas del XI Congreso Internacional ASELE. Zaragoza 13-16 de septiembre de 2000* (págs. 165-174). Zaragoza: Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera-ASELE.
- Bartol, J. (2010). Disponibilidad léxica y selección del vocabulario. *Dialnet*, 85-107.
- Bartol, J., & Borrego, J. (2019). El léxico disponible de la ropa en Cádiz, Valladolid y el conjunto de España: norma y variación. *Ogigia. Revista electrónica de estudios hispánicos*, 25, 57-82.
- Batiukova, O. (2008). Morfología: del léxico a la sintaxis oracional. *Actas del VIII Congreso de Lingüística General (Vol. 8)*.
- Bernstein, B. (1971). *"Aproximación sociolingüística a la socialización con referencias a la educabilidad en clases, códigos y control. Estudios teóricos para la sociología del lenguaje*. Madrid: Akal Universitaria.
- Bisquerra, R. (2004). *Metodología de la investigación educativa*. La Muralla.

- Bloomfield, L. (1993). *Language*. George Allen & Unwin Ltd.
- Bruner, J. S. (1980). *Investigaciones sobre el desarrollo cognitivo*. Madrid: Pablo del Río.
- Calderón, D., & Mosquera, J. (2018). *Disponibilidad léxica del Español hablado en Granada (Meta)* [Tesis doctoral]. Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia.
- Camacho, M. (2003). *El léxico disponible de Ávila, Salamanca y Zamora*. Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua.
- Caramazza, A. (1998). The Interpretation of Semantic Category-specific Deficits: What Do They Reveal About the Organization of Conceptual Knowledge in the Brain? *Neurocase*, 4(4-5), 265-272. <https://doi.org/10.1080/13554799808410627>.
- Carretero, M. (2021). *Constructivismo y educación*. Tilde Editora.
- Charaudeau, P. (1986). *Semiolingüística y Comunicación*. U.C.V.
- Coelho, F. (2018). *Lingüística*. Obtenido de Significados.com: <https://www.significados.com/linguistica/>
- Congreso de la República de Colombia. (2012). *Ley Estatutaria 1581, por la cual se dictan disposiciones generales para la protección de datos personales*. Congreso de la República de Colombia.
- Congreso Nacional de Colombia. (1991). *Constitución Política de Colombia*. <https://www.funcionpublica.gov.co/eva/gestornormativo/norma.php?i=4125>.
- Coronado, V. (2017). *Disponibilidad léxica de los estudiantes pre universitarios de Sabanalarga Atlántico*. [Tesis de maestría]. Universidad del Atlántico.
- Cosieru, E. (1991). *Competencia comunicativa*. Gredos.
- Cosieru, E. (1991). *Competencia comunicativa*. Gredos.

- Departamento Nacional de Estadística. (28 de marzo de 2018). *Gran Encuesta Integrada de Hogares*. Obtenido de <https://microdatos.dane.gov.co/index.php/ddibrowser/547/export/?format=pdf&generate=yes>
- Fernández, M. (1996). Los orígenes de la Sociolingüística. *Actas de las II Jornadas de Lingüística*, (págs. 105-132).
- Fernández-Merino, P. (2011). Fernández-Merino Gutiérrez, Pablo Disponibilidad léxica de inmigrantes: propuesta para una necesidad. *Lengua y migración*, 3(2), 83-105.
- Garzón, A., & Penagos, L. (2016). Disponibilidad léxica en estudiantes de primer semestre de pregrado de una institución universitaria de Villavicencio, Colombia. *Forma y Función*, 29(2), 63-84.
- Gómez, J., & Gómez, M. (2004). *La disponibilidad léxica de los estudiantes preuniversitarios valencianos. Estudio de estratificación sociolingüística*. Universidad de Valencia.
- González, M. (2017). *Disponibilidad léxica del habla de los estudiantes de la institución educativa diversificada oriental de Santo Tomás [Tesis de maestría]*. Universidad del Atlántico.
- Guevara Alban, G. P., & Verdesoto Arguello, A. E. (2020). Metodologías de investigación educativa (descriptivas, experimentales, participativas, y de investigación-acción). *RECIMUNDO*, 4(3), 163-173. [https://doi.org/10.26820/recimundo/4.\(3\).julio.2020.163-173](https://doi.org/10.26820/recimundo/4.(3).julio.2020.163-173).
- Guiraud, P. (1969). *La Sémantique*. PUF.
- Gumpertz, J. (1968). The speech community . En *International Encyclopedia of the Social Sciences* (págs. 381-386). Macmillan.

- Gumperz, J. (1972). The communicative competence of bilinguals: Some hypotheses and suggestions for research. *Language in society*, 143-154.
- Gumperz, J. (1997). *Language in social groups*. Stanford University Press.
- Hernández Sampieri, R., Fernández Collado, C., & Baptista Lucio, P. (2014). *Metodología de la investigación*. McGraw-Hill.
- Hernández, N. (2006). *Hacia una teoría cognitiva integrada de la disponibilidad léxica: el léxico disponible de los estudiantes castellano-manchegos*. Ediciones Universidad de Salamanca.
- Hernández, R., Fernández, C., & Baptista, M. P. (2014). *Metodología de la Investigación*. McGraw Hill Educación.
- Hymes, D. (1971). Competence and performance in linguistic theory. En E. Huxley, E. Ingram, & Ed., *Acquisition of languages: Models and methods* (págs. 3-23). Academic Press.
- Hymes, D. (1996). Acerca de la competencia comunicativa. *Forma y Función*. 9, 13–37. <https://revistas.unal.edu.co/index.php/formayfuncion/article/view/17051>.
- Kiriakí, P. (2019). La disponibilidad léxica como instrumento de evaluación léxica de aprendices griegos de ELE. *Verba hispanica: anuario del Departamento de la Lengua y Literatura Españolas de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Ljubljana*, (27), 47-71.
- Labov, W. (1972). *Sociolinguistics Patterns*. Philadelphia University Press.
- Lakoff, R. (1975). Linguistic theory and the real world 1. *Language Learning*, 25(2), 309-338.
- Lara, L. (2016). *Teoría Semántica y método lexicográfico*. El colegio de México.
- Levelt, W. (1992). Accessing words in speech production: Stages, processes and representations. *Cognition*, 42(1-3), 1-22. [https://doi.org/10.1016/0010-0277\(92\)90038-J](https://doi.org/10.1016/0010-0277(92)90038-J).

- López, A. (2010). La evaluación del desarrollo de la competencia léxica en L2 por medio de la disponibilidad léxica. *Revista electrónica de didáctica*, (18), 13-25. <https://redined.educacion.gob.es/xmlui/bitstream/handle/11162/77470/00820103007647.pdf?sequence=1&isAllowed=y>.
- López, H. (1973). *Disponibilidad léxica de los escolares de San Juan*. S.M.
- López, H. (1999). *Léxico Disponible de Puerto Rico*. Arco Libros.
- López, M. (1995). Los estudios de disponibilidad léxica: pasado y presente. *Boletín De Filología*, 35(1), 245–259. <https://boletinfilologia.uchile.cl/index.php/BDF/article/view/19231>.
- Luque, J. (1998). Introducción a la tipología léxica. En B. Gallardo, *Temas de Lingüística y Gramática* (págs. 122-145). Universidad de Valencia.
- Matéus, G., & Santiago, Á. (2006). Disponibilidad léxica en estudiantes bogotanos. *Folios: revista de la Facultad de Humanidades*, (24), 3-26. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=3839765&orden=0&info=link>.
- Milroy, L. (1987). *Language and social networks (Vol. 2)*. Wiley-Blackwell.
- Ministerio de Educación Nacional. (2016). *Derechos Básicos de Aprendizaje en Lenguaje*.  
Obtenido de [https://aprende.colombiaaprende.edu.co/sites/default/files/naspublic/DBA\\_Lenguaje.pdf](https://aprende.colombiaaprende.edu.co/sites/default/files/naspublic/DBA_Lenguaje.pdf)
- Miranda, A. (1993). Modelo teórico de lexicón mental. *Revista Internacional de filología, comunicación y sus didácticas*, (16), 91-100.
- Otzen, T., & Manterola, C. (2017). Técnicas de Muestreo sobre una Población a Estudio. *Int. J. Morphol*, 35(1), 227-232.

- Paredes, F. (2012). Desarrollos teóricos y metodológicos recientes de los estudios de disponibilidad léxica. *Revista Nebrija De Lingüística Aplicada a La Enseñanza De Lenguas*, 6(11), 70–94. <https://doi.org/10.26378/rnlael611177>.
- Piaget, J. (1973). *Seis estudios de psicología*. Barcelona: Barral Editores.
- Robles, B. F. (2019). Población y muestra. *Pueblo continente*, 30(1), 245-246. <http://doi.org/10.22497/PuebloCont.301.30121>.
- Rodríguez, C. (2008). *Hacia un perfil en la variación y cambio fónico en el Caribe Colombiano: Estudio sociolingüístico en la comunidad de Barranquilla*. El colegio de México.
- Rodríguez, Y., & Torres, Y. (2017). *La evidencia teórica y empírica de la competencia comunicativa*. GIESCAH.
- Samper, J., & Hernández, C. (1997). El estudio de la disponibilidad léxica en Gran Canaria: datos iniciales y variación sociolingüística. *Contribuciones al estudio de la lingüística hispánica. Homenaje al profesor Ramón Trujillo. Cabildo de Tenerife-Montesinos II*, (págs. 229-239).
- Sánchez-Saus, M. (2011). *Bases semánticas para el estudio de los centros de interés del léxico disponible. Disponibilidad léxica de informantes extranjeros en las universidades andaluzas [Tesis doctoral]*. Universidad de Cádiz.
- Santos, I., Trigo, E., & Romero, M. (2020). Propuesta de una taxonomía de los centros de interés en los estudios de disponibilidad léxica. *Delta*, 36(4), <https://doi.org/10.1590/1678-460X2020360404>.
- Santos-Díaz, I. (2017). Incidencia de la lectura en el vocabulario en lengua materna y extranjera. *Ocnos: Revista de Estudios sobre Lectura*, 16(1), 79-88. <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=259151088005>.

Silva-Corvalán, C. (2001). *Sociolingüística y pragmática del español*. Georgetown University Press.

Silva-Corvalán, C., & Arias, A. (2001). *Sociolingüística y pragmática del español*. Georgetown University Press.

Trudgill, P. (1974). Linguistic change and diffusion: Description and explanation in sociolinguistic dialect geography. *Language in society*, 3(2), 215-246.

Valdez, W. (2013). *Disponibilidad léxica del habla de los jóvenes de la ciudad de Barranquilla [Tesis de maestría]*. Universidad del Atlántico.

Valle, F. (1992). *Psicolingüística*. Morata.

Vygotsky, L. (1986). *Pensamiento y lenguaje*. Paidós.

## Anexos

### Anexo 1. Prueba escrita de disponibilidad léxica

#### **Encuesta de disponibilidad léxica:**

Nombre: \_\_\_\_\_ Edad: \_\_\_\_\_ sexo: \_\_\_\_\_ grado: 9 \_\_\_\_\_

Escribe el mayor número de palabras que puedas recordar en cada categoría indicada:

	Ropa	Alimentos	Tecnología	Ciencias	Oficios
1	_____	_____	_____	_____	_____
2	_____	_____	_____	_____	_____
3	_____	_____	_____	_____	_____
4	_____	_____	_____	_____	_____
5	_____	_____	_____	_____	_____
6	_____	_____	_____	_____	_____
7	_____	_____	_____	_____	_____
8	_____	_____	_____	_____	_____
9	_____	_____	_____	_____	_____
10	_____	_____	_____	_____	_____
	Transporte	Animales	Lugares	Profesiones	Escuela
1	_____	_____	_____	_____	_____
2	_____	_____	_____	_____	_____
3	_____	_____	_____	_____	_____
4	_____	_____	_____	_____	_____

5 \_\_\_\_\_

6 \_\_\_\_\_

7 \_\_\_\_\_

8 \_\_\_\_\_

9 \_\_\_\_\_

10 \_\_\_\_\_

### Herramienta para disponibilidad léxica por medio de imágenes

- Observa la imagen y escribe palabras relacionadas con ella.



1 _____	_____	_____
2 _____	_____	_____
3 _____	_____	_____
4 _____	_____	_____
5 _____	_____	_____
6 _____	_____	_____
7 _____	_____	_____
8 _____	_____	_____
9 _____	_____	_____
10 _____	_____	_____

## Anexo 2. Encuesta sociodemográfica

**Encuesta sociocultural:**

Nombre: \_\_\_\_\_ Edad: \_\_\_\_\_ Sexo: \_\_\_\_\_ Grado: 9 \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_ Barrio: \_\_\_\_\_ Estrato: \_\_\_\_\_

**Información familiar**

Madre: Último nivel escolar: \_\_\_\_\_ Ocupación: \_\_\_\_\_

Tipos de lecturas: \_\_\_\_\_ Horas que dispone para leer: \_\_\_\_\_

Programas de televisión \_\_\_\_\_ Horas que dispone a ver televisión \_\_\_\_\_

Padre: Último nivel escolar: \_\_\_\_\_ Ocupación: \_\_\_\_\_

Tipos de lecturas: \_\_\_\_\_ Horas que dispone para leer: \_\_\_\_\_

Programas de televisión \_\_\_\_\_ Horas que dispone a ver televisión \_\_\_\_\_

**Información del estudiante:**

Lugar de nacimiento: \_\_\_\_\_

Ha vivido fuera de Barranquilla \_\_\_\_\_ ¿Cuánto tiempo? \_\_\_\_\_

Años de estudio en el colegio: \_\_\_\_\_ Ha reprobado grado \_\_\_\_\_ ¿Cuál? \_\_\_\_\_

Personas que componen núcleo familiar \_\_\_\_\_

Cuántos años ha vivido en su último lugar de residencia \_\_\_\_\_